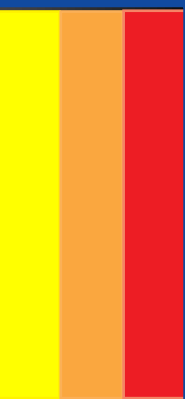


Julen  
2013

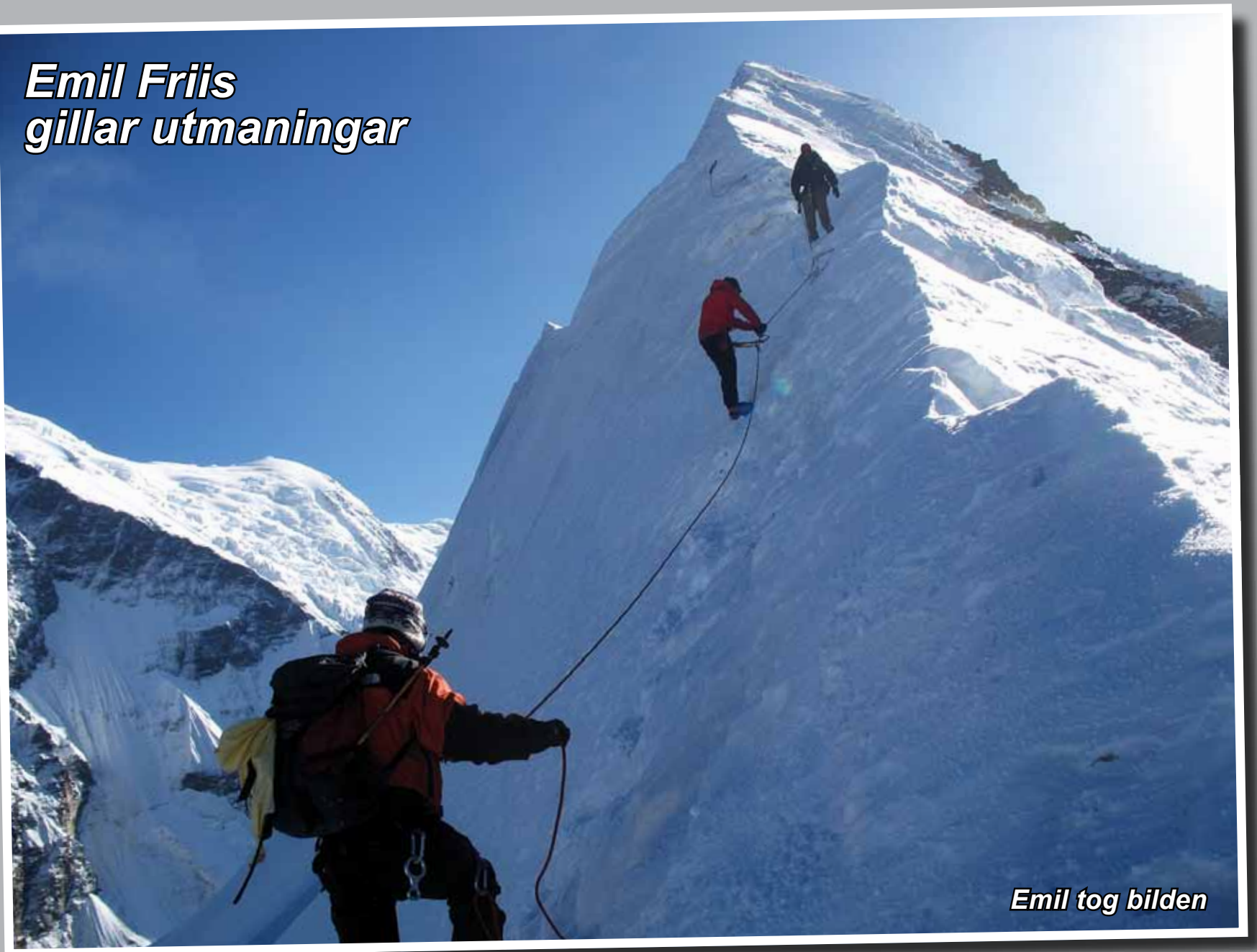
# ***lilla tidningen***

Gruppårsändelse till hushållen i och kring Söderköpings kommun

[www.lillatidningen.com](http://www.lillatidningen.com)



***Emil Friis  
gillar utmaningar***



*Emil tog bilden*

*Redaktionen önskar er alla*  
**en riktigt God Jul  
och ett Gott Nytt ÅR!**



## ***Nyheter gällande lilla tidningen***

Ända sedan lilla tidningen grundades på våren 2000, har posten varit distributör av tidningen.

Utan att meddela sina kunder har posten omorganiserat. Centralen i Norrköping, som tagit emot tidningarna för distribution, har lagts ner. Nu måste tidningarna lämnas i Hallsberg och Nässjö,

För att kunna lämna tidningarna, som tidigare, i Norrköping, begär posten nu ca 50% mer i ersättning.

Som alla förstår är detta oacceptabelt.

Omorganisationen verkar ha skett helt på kundernas bekostnad. -Snacka om total brist på kundpassning.

lilla tidningen bryter nu med Posten. Istället går NTM distribution in.

NTM distribution ingår i samma koncern som NT, tryckeriet Pressgrannar med flera företag.

Detta innebär rent praktiskt för tidningens läsare att tidningen kommer att distribueras på lördagar istället för på torsdagar. Tidigt på morgonen finns den i alla hushållens brevlådor.

Tidningens spridningsområde har också utvidgats med 6 nya postnummerområden söderut. Kartan på sidan intill visar nya utbredningen. Gula områden får tidningen.

lilla tidningen hoppas att den nya ordningen ska vara läsarna till glädje.

Preliminära utgivningsdagar under 2014 är:

22/3  
24/5  
23/8  
22/11

Vidar Jansson



Vidar Jansson

Borum Dammsätter  
614 90 Söderköping  
0121-42135  
mobil 070-3108370

e-post  
info@lillatidningen.com

Hemsida  
www.lillatidningen.com

Ansvarig utgivare  
och redaktör  
Vidar Jansson

Artiklar och insändare  
helst som e-post  
eller via vår hemsida  
www.lillatidningen.com

Layout  
Vidar Jansson

Grafisk produktion  
Vidar Jansson

Tryck  
Pressgrannar AB

Gruppförändelse  
till hushåll i och områden  
kring Söderköpings  
kommun

Tidningen är religiöst  
och partipolitiskt  
obunden



Söndagen den 5 januari kl 1800

Fyrrätters Slottssupé  
Dans till levande musik

Underhållning av

**Gustafs Skål**

*Husby Säteri*

0121-34700  
info.husby@husbysateri.com  
husbysateri.se

Pris 895:-/person. Logi inkl frukost 1300-/dubbelrum.  
Klädsel: Smoking eller mörk kostym.

*Välkomna till en trevlig och spännande kväll!*

Upplev  
julens dofter  
och smaker på  
Slottet!

### *Julbord på Husby Säteri*

Hemlagade delikatesser, råvaror av högsta kvalitet hämtade från egendomen och lokala leverantörer.  
Premiär lördag 30 nov. **Pris: 475 kronor/person**

För mer information och bokning:  
Tel 0121-347 00, info.husby@husbysateri.com

Nyhet!  
Jullunch (måndag-fredag)  
Pris 250 kronor/person

*Husby Säteri*  
SÖDERKÖPING | 0121-34 700 | www.husbysateri.se



## **Vem vill du ska styra SÖDERKÖPING?**

För att förenkla och förbättra den demokratiska processen har Folkpartiet i Söderköping öppen nominering! Det innebär att alla kommuninnevånare, oavsett politiskt engagemang, kan föreslå personer till vår kommunlista inför valet 2014. Ett grundkrav är att personen du föreslår delar våra liberala värderingar.

Lämna ditt namnförslag till oss senast 3 december så kontaktar vi personen ifråga för vidare diskussioner.

Skicka ditt namnförslag till [soderkoping@folkpartiet.se](mailto:soderkoping@folkpartiet.se)

[www.folkpartietisoderkoping.se](http://www.folkpartietisoderkoping.se)

## Goda grannar, trivsel och trygghet

Kom och upptäck våra trevliga bostadsområden  
i Söderköping – nära både centrum och naturen

**Ramunderstaden**  
BO DÄR DU VILL LEVA

Telefon 0121-196 02 / [www.ramunderstaden.se](http://www.ramunderstaden.se)

# **GOD JUL & GOTT NYTT ÅR**

önskar vi alla våra patienter

**Söderköpings  
Djurklinik**  
ARTROKLINIKEN

Leg. vet. Krister Julinder  
0121-10065

[www.animalartroclinic.se](http://www.animalartroclinic.se)  
[animalartroclinic@telia.com](mailto:animalartroclinic@telia.com)



# Torget är verkligen värt ett besök

Barbro Mellqvist



## Adventsmarknad med häst och släde

Torget är en liten plats, ibland har besökare trott att det är en privat trädgård. Det vill fastighetsägarna runt torget ändra på och bjuder därför in till olika evenemang. Under gästbudet arrangerade de därför en medeltida marknad med gycklare och musik. I samband med vernissagen på konstträdgården stod de för kaffeservering och tilltugg. Och nu till advent deltar de i adventsmarknaden med både lite försäljning, ponnyridning, skjuts med häst och släde och julklapp i granen.

Blir det kallt kan de som tycker om musik värma sig i Drothems kyrka där Söderköpings församling bjuder på både orgelmusik och adventsmusik med Chorus Feminae. Mer om adventsmarknaden finns på annan plats i denna tidning.

Barbro Mellqvist  
Medeltidscentrum Söderköping

## Dags att hitta till Skvallertorget!

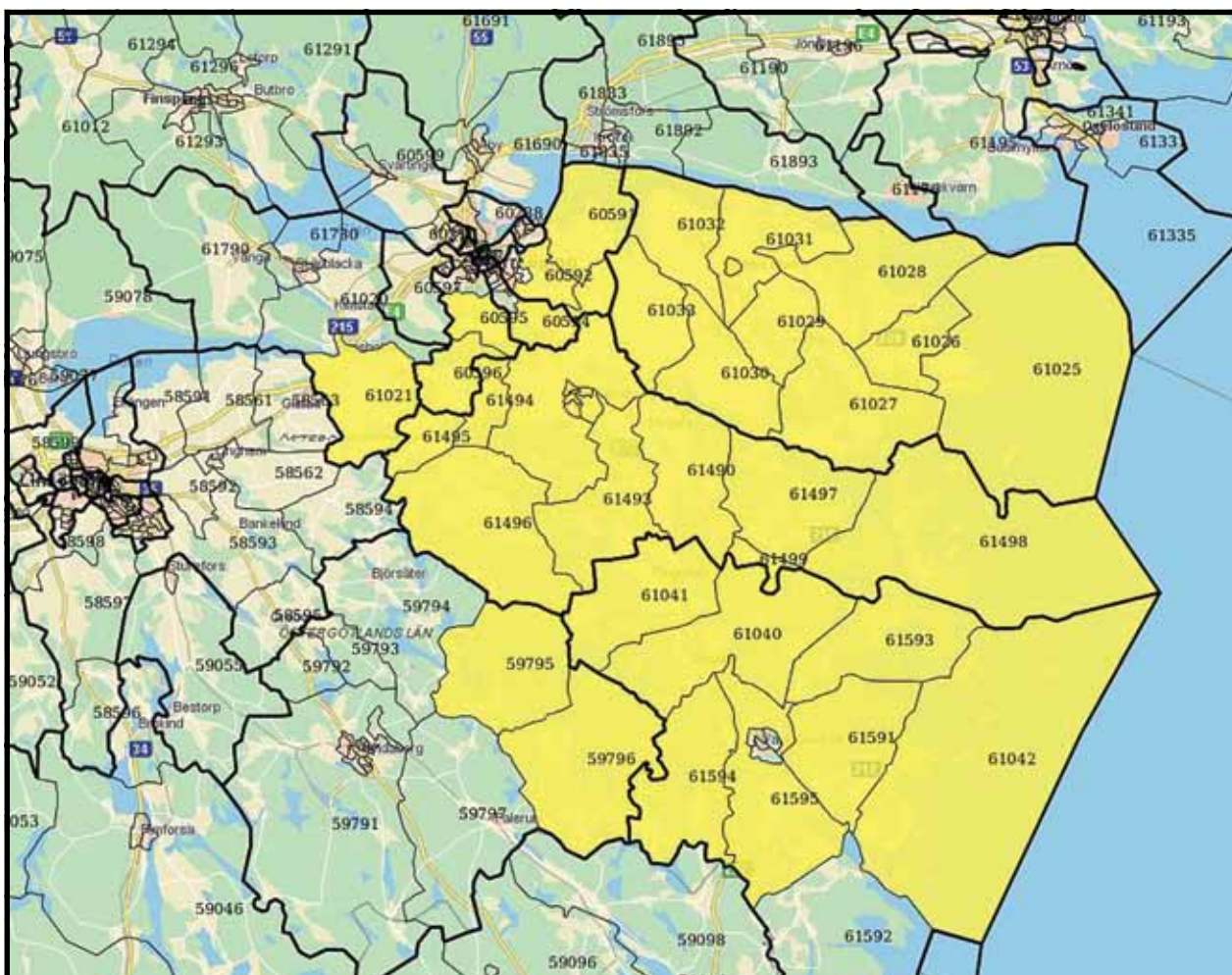
Skvallertorget är Söderköpings minsta, och mest okända torg. Trots att det bara ligger några 100 meter från Munkbrogatan är det många, även söderköpingsbor, som aldrig besökt denna vackra plats. Men tar man bara sikte på Drothems kyrka, är det lätt att hitta dit. Och torget är verkligen värt ett besök. Omkring 1235 anlade franciskanerna ett konvent här. När de blev utkastade i mitten av 1500-talet av Gustav Vasa fick torget istället hysa stadens fattiga och sjuka. Med hospitalet på andra sidan ån blev torget både en begravningsplats och en plats för små hospitalsstugor. Fortfarande känner vi till namnen på några av dem som levde där för länge sedan. Det var Krycke-Johan, Kerstin väpe, Ingeborg träben, Blinde Lasse, Bengt Dumbe, Else träben och Karin stumpfot. Även idag omges torget av små hus, de flesta uppförda under 1700- och 1800-talen.

## ”Skvala, sorl och larma”

I slutet av september invigdes här Söderköpings tredje konstträdgård. Trädgården, med en plantering med klosterväxter som rosor, bondpioner akleja och lavendel, börjar vid Storåns strandkant och fortsätter ut över vattnet i ett trädäck där konstverket och en sittplats placerats. Den är utformad av landskapsarkitekt Helena Hasselberg som också skapat en inramning bestående av en ljussatt strålkonstruktion med utstansade mönster.

Konstverket, ”Skvala, sorl och larma” är en skulpturgrupp bestående av tre huvuden i aluminium, brons och mässing. Konstnären bakom verket heter Mikael Lundberg.

## ***lilla tidningen utökar med 6 nya postnummerområden i söder*** ***Alla hushåll i de gulmarkerade områdena får nu lilla tidningen gratis***



Klipp ur kupongen och ta med den till oss när du köper

# Vildfågelfrö

25 kg 199:-

få 30 st små talgbollar värde 65:-

Gäller tom 17/12-2013

Vi har även ett stort sortiment av fröautomater

**Välkommen**

Öppet mån-fre 8.00-18.00

[www.klosterkvarn.se](http://www.klosterkvarn.se) telefon 0121-10025

**God Jul & Gott Nytt År tillönskar**

*Söderköpings  
Cementgjuteri AB*

[www.sceab.se](http://www.sceab.se)  
Margaretagatan 37  
Tel 0121-10241



Välkommen in till oss så berättar vi vad Nordea kan erbjuda just dig!

Drottninggatan 64  
Norrköping  
0771-22 44 88

Nordea

Sedan knappt fyra månader tillbaka heter kommunens kultursekreterare Linda Staaf. Linda Staaf kommer närmast från en anställning på kultur- och fritidsförvaltningen i Tranås kommun där hon i drygt två år arbetat brett med allmänkultur men framförallt med kommunens konst och konstarkiv. Hon är utbildad konstvetare men poängterar att hon brinner för konsten i alla dess olika former och uttrycksätt, alltifrån offentlig konstnärlig gestaltning till scenkonst och hantverk. Att svara för konstfrågorna i Tranås innebär inte bara ett nära samarbete med lokala konstnärer och konsthantverkare utan även många internationella kontakter. - Att få vara med och påverka stadens utformning och driva projekt som gör platsen där vi bor och verkar lite mer attraktiv är en fantastiskt givande uppgift, berättar Linda. Som exempel på tidigare projekt berättar hon bland annat om en videoinstallation av en av Sveriges mest kända fotokonstnärer, Maria Friberg, en mycket uppskattad utställning med barnboksillustrationer av Ilon Wikland, inköp av bronsskulpturer av den internationellt kände konstnären Richard Brixel samt ett konstnärsutbyte med Irland, ett så kallat Artists in Residence. H

Hennes tidigare erfarenhet av att köpa in konst kommer väl till pass nu då hon får sätta tänderna i ett ganska stort konstprojekt i Söderköping i och med ombyggnationen

## Linda Staaf vår nya kultursekreterare



och de nästan femtio kulturombud som jag har ett nära samarbete med. Utan deras värdefulla kunskaper och engagemang vore det omöjligt att sprida kulturupplevelser och nå ut till eleverna med något utöver det vanliga. Jag har flera nya idéer här, säger Linda, och till våren kommer jag tillsammans med Kulturskolan, biblioteket och Medeltidscentrum att arbeta vidare med idén om att samla och presentera ett gemensamt kulturutbud för förskola och skola i kommunen.

- Sedan vill jag fortsätta att verka för ett gynnsamt förhållande där vi uppmuntrar engagemang och olika kulturuttryck. Samarbetet med de lokala föreningarna och andra lokala arrangörer är det som ligger till grund för Söderköpings rika kulturliv som vi alla inbjuds att ta del av och jag hoppas givetvis att fler hittar till våra evenemang. Ofta talar man om eldsjälarna och jag kan inte nog understryka vikten av detta engagemang för att få en levande kommun året om, säger Linda. Föreläsningsföreningen Nyfiken på och Gillets arrangemang på Korsullen är bara några exempel på alla dem vi har att tacka. Jag har många nya och spännande möten och framtida lokala och regionala samarbeten att se fram emot. En sak är säker, jag har ett jobb med stor variationen som gör att den ena dagen aldrig är en andra lik.

lilla tidningen

av Björkhagaskolan. - Där har vi gått tillväga så att vi annonserade uppdraget på kommunens hemsida samtidigt som vi tittade på vilka passande konstnärer vi har i regionen. Vi tillsatte en referensgrupp bestående av representanter från Information och kultur, rektor, lärare och elever från skolan. Det är viktigt att de som vistas i miljön där verket sedan kommer att finnas får vara med och tycka och tänka till tidigt i processen. Och det är fantastiskt roligt att få arbeta med så engagerade och kloka elever, säger Linda. Bland de fjorton konstnärer som anmälde sitt intresse har gruppen tillsammans valt ut tre stycken konstnärer som de bestämt sig för att gå vidare med. - De kommer i nästa steg att få lämna in en idéskiss som vi sedan tar ställ-

ning till. Invigningen av den konstnärliga gestaltningen är planerad att ske i samband med skolstart hösten 2014, berättar Linda.

Barnkultur ligger Linda varmt om hjärtat och en av anledningarna till att hon sökte sig till kommunen. - Söderköping har en barnkulturplan där det bland annat står att alla barn, från förskola till och med gymnasiet, har rätt till minst två professionella kulturupplevelser per år. Något som gör kommunen ganska unik både i länet och i landet av vad jag förstår, säger Linda. Det innebär att mycket tid och kraft läggs på att skapa ett bra kulturutbud för alla åldrar. - I höstas sammanställde jag en utbudskatalog som främst vände sig till pedagoger inom skolan

### Det räcker med en entreprenör

Allt inom bygg och vs  
Murning • kakel • klinker • Markarbeten med minigrävare • Köksinredningar • Utbytesluckor

**Hans Öberg**  
Bygg & VVS  
tel 070-782 57 76

## PLUSPOOLEN

Julerbjudande  
**10%** på alla

pooler, pooltillbehör och kemikalier. Gäller året ut.

Tel. 0121 290 80  
Mob. 0708 77 35 00  
sven@pluspoolen.com

*Bäst på Service!*  
Mekonomen

**Bilverkstad**

Dela upp kostnaden med Mekonomenkortet

**BilTeknik**  
I SÖDERKÖPING AB

0121-217 60 Välkommen!

Rep & Service av **AC**

Redovisning  
Bokföring  
Bemanning  
Värdering av bolag  
Outsourcing  
Ekonomikonsult

**AMENDOR**  
EKONOMISERVICE

AMENDOR är en helhetsleverantör av kvalificerade ekonomitjänster i Norrköping, Linköping, Söderköping och övriga Östergötland.

### BEHÖVER DU PERSONAL?

Vi hjälper dig med bemanning av olika ekonomer:

Företagsekonom  
Redovisningsekonom  
Redovisningschef  
Ekonomiansvarig  
Ekonomiassistent  
Controller  
Ekonomichef



peter.jansson@amendor.se  
www.amendor.se

### Vår erfarenhet

Olika typer av rapporter för svenska och utlandsägda bolag (tex USGAAP och IFRS).

Due Diligence och flerårsplaner samt att se hur man kan förbättra värdet på ett bolag

Förberedande av bolag till försäljning - ägarledda bolag och börsnoterade.

Diplomerad i Styrelsearbete i Svenska och utlandsägda bolag

Kan hjälpa till vid olika styrelsefrågor

0707-559560 AMENDOR Västerbyvägen 4 61021 Norsholm

Professionell hjälp när det behövs



Att resa är ett stort intresse för många av oss. En del vill åka till olika huvudstäder och en del vill ligga på en strand och slappa. Sedan finns det människor som tar sina resor upp på svindlande höjder. En som kombinerar sin äventyrslystnad med att resa är söderköpingsbon Emil Friis. Under en söndagseftermiddag över en kopp kaffe berättade Emil massor av spännande händelser från sina resor. Under dessa timmar tog han mig med in i en sagovärld liknande Sagan om ringen och jag glömde för en stund bort att vi satt hemma i mitt vardagsrum.

Emil har hunnit med en hel del under sina tjugosju levnadsår. Han har varit runt på massor av olika ställen i hela världen. Det som går som en röd tråd i hans rese-agenda är bergsbestigningen. Han har varit i Nepalesiska Himalaya och bestigit Island Peak, Kilimanjaro i Tanzania, det Argentinska berget Aconcagua 6962 meter över havet, och svenska Kebnekaise har han bestigit flera gånger.

Intresset för bergsbestigning uppstod i lumpen, där han arbetade som signalist. Vid något tillfälle under en övning så var det väldigt kallt och snöigt och då uppstod en tanke, en fundering om att han skulle vilja göra något spännande efter lumpen. En tanke om att åka till Himalaya och Mount Everest smög sig in. Han läste allt han kom över o bergsbestigning och kom sedan i kontakt med erfarna människor som gav honom tips och råd.

Efter ett tag så förstod han att man behöver mycket erfarenhet för att bestiga ett berg som Mount Everest, som sträcker sig över åtta tusen meter upp i luften. Han valde istället att ge sig på ett mindre berg, som Island Peak som "bara" är 6189 meter högt. Han var med på en expedition med folk från hela världen med start i Katmandu för att sedan påbörja sin bergsbestigning i Himalaya.

Hans berättelse skildrar allt ifrån hur enormt fascinerande det var att befinna sig i denna fantastiska bergskedja, som naturligtvis frestar på andningen till hur han träffade Sherpafolket, en etnisk grupp som bor i de mest bergiga delarna av Himalaya. Sherpas är mycket duktiga bergsklättrare och dom ägnar sig antingen åt jordbruk eller arbetar som bärare åt turisterna/bergsbestigarna.

Under sin vandring uppför berget så stannade dom till vid olika stationer, vilka kallas tehous, där man kunde äta och sova. De fick sova på plywoodskivor i små rum. Han berättar

också om sherpafolkets lilla "huvudstad" Namche, som är belägen uppe i bergen och ligger vilande som ett u med cirka tvåhundra stugor i sten med blåa och gröna tak. I staden säljs mycket hantverk och det finns till och med ett Internet-café.

Under vandringen stötte han på jakar, en sorts tjurar och ju högre upp han kom så var dom lurvigare för att klara kylan bättre. Efter ett par dagar, när dom kom längre in i bergskedjan var det mer snö och blev mycket kallare och efter hand kom de fram till Mount Everests basläger. Dom tog en omväg till detta läger för att vänja sig vid höjden och för att senare klara av att vandra upp till målet Island Peak.

Så småningom började vandringen upp mot toppen och den gick över glaciärer där det fanns sprickor som var bråddjupa. De gick därför i replag med tio meter mellan varje person. De var hopsatta med rep för säkerhetens skull om någon skulle ramla ner i en skreva.

Det blev allt brantare ju närmare toppen de kom och alla hade sele på sig för att sedan knäppa sig fast i rep, som redan fanns uppsatta på vägen mot toppen. Den sista delen är en riktig topp med en bergskam. När han väl var uppe såg han hur långt som helst och utsikten var svindlande. När alla nått toppen så gratulerade dom varandra. Att sedan gå ner

var ganska lätt eftersom det gick lättare att andas ju längre ned man kom.

Emil avrundade sin resa i Nepal med att åka till en nationalpark nära Indiska gränsen, där han fick se elefanter, noshörningar, unikt växtliv och mycket mer.

Han har gjort andra spännande saker såsom motorcykelsemester ned igenom Europa bland annat forna Jugoslavien. I Albanien var han på väg att bli rånad på ett skumt hotell. Han hade dock sinnesnärvaro till att packa ihop sina saker och sticka iväg illa kvickt mitt i natten.

Han och flickvännen cyklade också i Europa våren 2013. I Schweiz hade de en presenning som tält och sovplats ett par dagar.

Naturligtvis så skulle Emil vilja bestiga flera berg ute i världen. "...dock finns "ett litet aber"... det kostar flera hundra tusen kronor för till exempel bestiga Mount Everest med utrustning, resor och mat. Såååå ...nu har han börjat tänka på att det finns massor av spännande och häftiga resmål på andra håll, till betydligt blygsammare kostnad.

Att lyssna på Emil var en angenäm, spännande och hisnande upplevelse. Den som är mer nyfiken på honom och hans resor bör läsa hans bok "Följ med mig till Nepal". Det ska i alla fall jag göra.

Christina Forsman Nilsson

# Emil Friis





# Mycket talar för att bygget av 1113 bostäder på Mariehofsområdet är en felsatsning

*”Med ord som småskalighet, grönt, natur, hållbart m m målar man upp dagens bild av Mariehof. Den kommer att bli som vilken annan stadsdel som helst.”*

## Bakgrund

E22 behöver flyttas så att staden inte delas av en europaväg. Samtidigt skapas handlingsmöjligheter för en sund tätortsutveckling.

Kommunen har fastslagit ett västra näralternativ för europavägen. Vägverket har angivit en korridor, där vägen kommer att byggas - någon gång.

Initiativet till att kommunen skulle köpa Mariehof lär ha kommit från en och samme som sedan drivit frågan om byggnation vidare.

Kommunen förvärvade Mariehof 2008. Arkitektävlingar har genomförts och en fördjupad översiktsplan för området har tagits fram.

Inför beslut av fullmäktige har planen varit utställd och remissinstanserna svarat.

Beslut togs efter mindre justering av planen. Beslutet har överklagats för delar av området.

Inför beslutet om översiktsplan för området hade samtliga fullmäktigeledamöter tillgång till alla handlingar i ärendet Sålunda även remissinstansernas yttrande.

Inför fullmäktiges beslut redogjordes muntligen för de remissvar som var positiva till Linköpings kommun och Norrköpings! Enligt uppgift förbigicks de negativa yttrandena.

## Tidigare beslut frångicks

Det är inte första gången som kommunen glömt de beslut som ligger till grund för samhällsbygget.

Nedan redogörs ordagrant för innehåll i olika remissinstansers svar på den översiktsplan kommunen gjort för Mariehofsområdet.

## Översiktsplan 2005

”I översiktsplan 2005 finns inte Mariehov omnämnt eller ens markerat som ett område för centralortens utveckling. För att säkerställa vision 2020 bör områden som är snabbare byggklara exploateras och Söderköping utvecklas i cirkelform och i enlighet med översiktplanen 2005. I en ort med cirkelform har många människor nära till allt.

Om översiktsplanen 2005 inte längre är tillämpningsbar skall beslut om en ny/reviderad översiktsplan först tas så att vi får struktur/inriktning i hur Söderköping med omnejd ska utvecklas. Ad hoc-beslut kan sällan leda till långsiktigt bra beslut.

FÖP Söderköpings tätort  
En ny/uppdaterad FÖP för hela centralorten Söderköping ska påbörjas snarast och före vidare eventuellt planarbete i Mariehovsområdet.”

Förslaget fick inte bifall.

## I fördjupad översiktsplan E22 hittar man:

”Kommunen får möjlighet att bedriva den fysiska planering man önskar i syfte att hålla samman staden. Eftersom en stor del av den tunga trafiken försvinner ger detta möjligheter: -att i enlighet med riktlinjer i översiktsplan 05 bibehålla stadens skala och utforma lagom stora kvarter på båda sidor om gamla E22.

-att medge goda gång- och cykelförbindelser och god trafiksäkerhet vid passage av gatan.  
-att förstärka befintliga trädplanteringar i gaturummet med nya planteringar och ge gatan en esplanadkaraktär.  
-att minska gatans dominans vid passagen av Storån och göra det möjligt att förstärka medeltidsstadens och småstadens karaktär i stället”

Remisskommentar:

”Detta ändrade synsätt från att vilja hålla samman staden till att utveckla den på helt annan plats gör att förtroendet för kommunen och i synnerhet för oss politiker får sig en rejäl törn.”

Vidare:

”Att bebygga Mariehov med bostäder är ett dåligt alternativ eftersom staden ännu en gång blir kliven av en hårt trafikerad väg. Det verkar vara ett historiskt mantra att staden alltid skall delas. Det är dags att planera för ett bättre och säkrare samhälle där t. ex. förflyttning av skolbarn mellan olika lokaler och platser kan ske på ett säkert sätt. Nu är det dags att vi tar lärdom av den debatt som vi nyligen fört angående säkra skolvägar mm.”

## Ur yttrande från Länsmuséet beträffande Fornminnen i området:

”Vid den av Östergötlands länsmuseum utförda utredningen har antalet fasta fornlämningslokaler ökat med nära 300%. Vid utredningsarbetet framkom 39 nya forn- och kulturlämningar. Av dessa 39 lämningar utgörs 38 av fasta fornlämningar.

Utöver dessa forn- och kulturlämningar har sex områden med objektregistrerats. Östergötlands länsmuseum gör bedömningen att 57 lokaler inomområdet bör omfattas av vidare arkeologiska åtgärder inför eventuell exploatering.”

## Naturskyddsföreningens yttrande

”Naturskyddsföreningen (SNF) i Söderköping vill inte ha någon exploatering av Mariehov.

- Där är en unik miljö som man inte får störa, säger Björn Esping, ordförande i SNF:s lokalavdelning.

I dag är Mariehov vid Göta kanal ett populärt strövområde, men Björn Esping befarar att tillgängligheten inte blir den samma vid en exploatering.

Söderköpings kommun har stora planer för Mariehov. 1 113 bostäder av olika slag ska byggas där närmaste decenniet med stöd av Vision

2020, som säger att kommunens invånarantal ska öka från 14 000 till 16 000 personer till år 2020.

Kommunen köpte Mariehov av Per Wallberg för 24 miljoner kronor häromåret, i syfte att exploatera området.

Tanken är att erbjuda boende i naturskön miljö på ”rätt” sida av kanalen.

Många invånare i Söderköping pendlar dagligen till Norrköping och boende i Mariehov skulle kunna underlätta pendlandet. Förhoppningen är även att folk som nu bor i Norrköping kan tänka sig att flytta till Söderköping.

Men SNF tror inte på visionen, eftersom en ny E 22-förbifart planeras mellan stadskärnan och Mariehov.

- Vägen blir en tydlig gräns för staden. Då ska man inte börja planera för byggnation på andra sidan gränsen. Jag vet inget bra exempel på där man lyckats gå över en sådan gräns, säger SNF-medlemmen Meta Berghauser Pont som bott i Söderköping sedan augusti i fjol. Hon har sina rötter i Holland och är arkitekt och forskare i stadsbyggnadsplanering.

Svårt med service

- Det är bättre att bygga ut den existerande staden och göra den mer kompakt, säger hon.

Det skulle, anser hon, också underlätta framtidsvisionen med spårvagnsförbindelse mellan Söderköping och Norrköping.

Hon tror inte det är möjligt att etablera sex spårvagnshållplatser bara i Mariehovsområdet, som en landskapsarkitekt föreslagit, eftersom alltför många stopp skulle spräcka restiden mellan köpingarna.

Meta Berghauser Pont pekar också på att handeln byggs ut vid Fix-området, och att det kommer att ta tid att etablera sådan service på nya Mariehovsområdet i andra änden av staden.

- Det finns många skäl till att göra precis tvärtom, säger hon om kommunens planer för Mariehov som hon kallar för ett gammaldags sätt att bygga. Hon vill att Söderköping i stället utvecklas längs nuvarande E 22-genomfarten och vid Göta kanal i stans östra del. I Eriksvik, Husby backe och vid Tvärån anser hon att det går att bygga nytt och även förtäta bebyggelsen.”

## AB Göta Kanalbolag svarar

”Kanalbolaget vidhåller att kanaljorden inte till någon del i översiktsplanen ska reserveras för något annat ändamål än kanalverksamhet.

Kanalbolaget motsätter sig således utställningsversionen till fördjupad översiktsplan och kvarstår vid sina tidigare lämnade synpunkter i planförslagen.”



### Ur enskilda remissvar:

”...Vi anser fortfarande att det i första hand är att dela staden i 2 delar igen.

För det andra är det märkligt beskrivet hur de styrkor och möjligheter området Mariehof har idag. Med ord som småskalighet, grönt, natur, hållbart m m målar man upp dagens bild av Mariehof. Det kommer att bli som vilken annan stadsdel som helst.”

### Det finns alternativ:

Det finns förslag om att undersöka möjligheterna till flytt av ridverksamheten i Alboga. I och kring Mariehof finns redan befintliga ridanläggningar. En flytt skulle innebära att staden skulle kunna expandera i Albogaområdet. Vi skulle då kunna få en sammanhållen stad. I Albogaområdet finns all infrastruktur redan inpå knuten.

Förslaget har fördelar. Mariehofsområdet kunde utvecklas för fritidsaktiviteter. Staden får en naturlig utveckling utan att delas av E22. Vision 2020 kan förverkligas utan att det strider mot riksintressen eller Göta Kanalbolags intressen och utan att lägga ner ofattbara summor på arkeologiska undersökningar och infrastruktur.

### Underliggande problem i korthet:

1. Att kommunen beslutade om ett stadsnära västligt alternativ till E22 dragning. Redan nu kan man konstatera att förbifarten skulle gått längre västerut, av lättbegripliga anledningar (se övre bilden).
2. Det har gått prestige i planerna - på samma sätt som med båtlyften, som aldrig blev av.
3. Besluten hastas fram. Tillräcklig analys fanns uppenbarligen inte inför köpet -. Någon har sagt: ”kommunen har köpt ett enda stort gravfält.”
4. Alternativ till Mariehof har funnits men inte på allvar undersökts.

### Nu står vi här med Mariehof

Köpeskilling 24 miljoner kr. Därefter har mycken möda och stora kostnader lagts ner på ett projekt som snarast kan beskrivas som oklokt och okänsligt. Fingertoppskänslan lyser med sin frånvaro.

### Vad gör vi just nu?

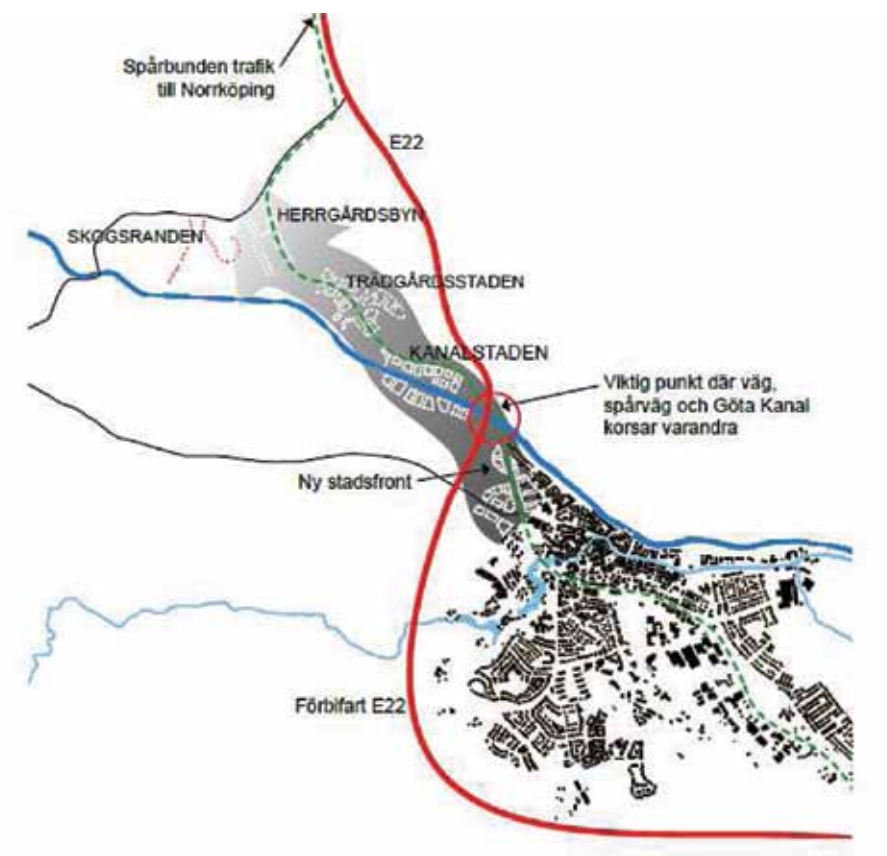
Nu tas beslut i strid med tidigare planer/beslut/visioner. Som om de inte finns.

I Visionen står bland annat om bevarandevärda miljöer. Brunnsmiljön nämns som ett exempel. Just nu förbereder kommunen för att bygga seniorboende i Brunnsparken.... Det här är bara ett exempel på kortsiktigt tänkande i strid mot beslutade principer. Vad ska vi med beslut till om de kan kringgås så lättvindigt?

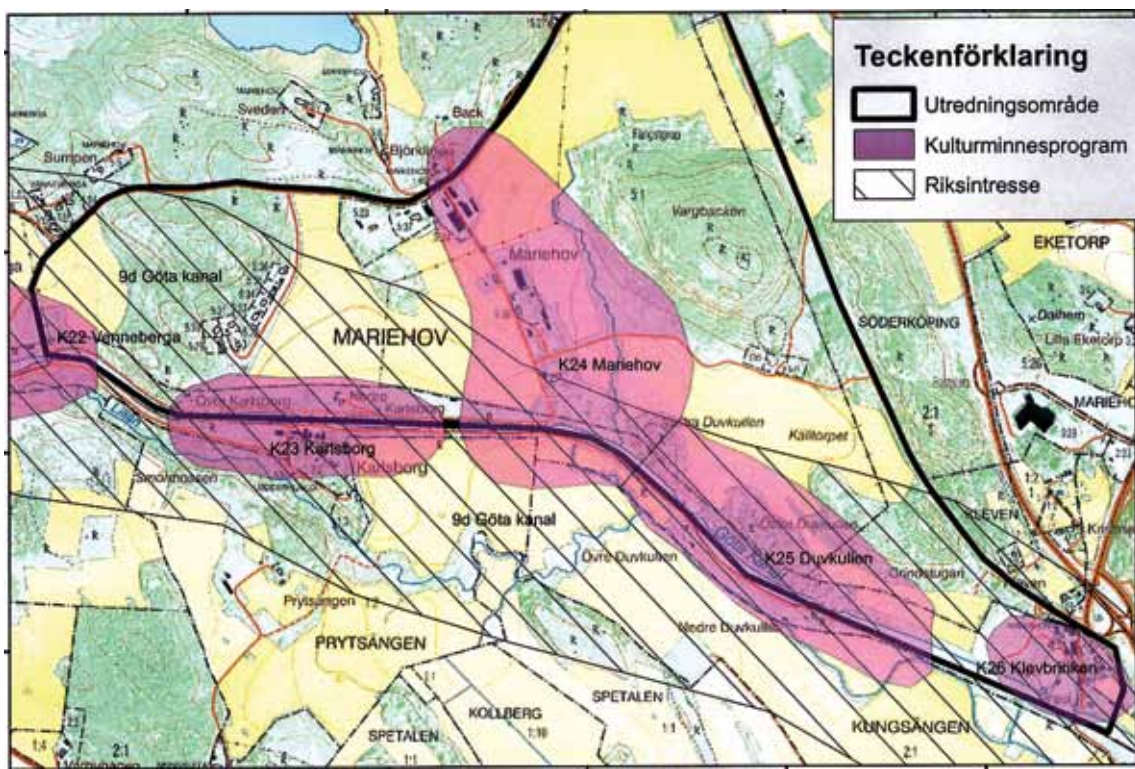
Det vår stad nu behöver är en väl genomarbetad, förankrad och långsiktig plan för sin utbyggnad. En sådan lär äntligen vara på gång.

lilla tidningen återkommer i ytterligare 3 nummer före valet.

Vidar Jansson



Här syns tydligt hur de folkvalda beslutat. Vitsen med att föra bort E22 från vår stad är som bortblåst. Ingen mer genomfart var tanken från början. Nu bäddar planerna för en ny genomfart. - och E22 är inte ens flyttad ännu. Hur tänker beslutfattarna? Eller har de inte...



I de här områdena ska det byggas 1113 bostäder har de folkvalda tänkt

### OBS!

Alla remissvar är naturligtvis redovisade särintressen. Visst finns det positiva svar. Men de är oftast från sådana som knappast berörs eller som ser affärsmöjligheter i förslaget.

För balansen har lilla tidningen uteslutande berört kritiska röster. Det positiva har kommunen redan redovisat.



# Nu är försäljningen av Söderköpingsmyntet i full gång!



Stig Wallman, Guldmakeriet, ser hellre Söderköpingsmynt än dollartecken.

Foto: Susanne Carlsson, Formge

Förra året påbörjade föreningen Stads kärnan arbetet med ett presentkort utformat som ett mynt. Stig Wallman på Guldmakeriet har tillsammans med Susanne Carlsson skapat förlagan till mynten som nu går att köpa. Syftet med Söderköpingsmyntet är att få handeln att stanna i Söderköping samt att skapa något unikt för sta-

den. Söderköpingsmyntet fungerar som kontant betalning och finns att köpa hos Guldmakeriet samt på Söderköpings Brunn. Under adventmarknadsdagarna kommer försäljning av mynt även ske på Hagatorget. Myntet finns i tre olika valörer; 100, 250 och 500 kronor. För mer information se, [www.isoderkoping.se](http://www.isoderkoping.se)

## Aktiviteter under adventsmarknaden

I samband med adventsmarknaden startar en utlottning av Söderköpingsmynt. Alla som handlar för minst 100 kronor per köptillfälle hos någon av föreningens medlemmar deltar i utlottningen. Aktiviteten pågår ända fram till jul. På lördagen kommer föreningen Stads kärnan också passa på att tacka alla barn/ungdomar som hjälpte till att arbeta under "En dag för barnen" 2013. I samband med adventsmarknaden kommer föreningen Stads kärnan

delar ut lotter till alla som handlar för minst 100 kronor per köptillfälle hos föreningens medlemmar. Vinsterna består av Söderköpingsmynt som lottas ut både på lördag och på söndag. Därefter kommer utlottning ske via Facebook fram till jul.

På lördagen kommer föreningen Stads kärnan också passa på att tacka alla barn/ungdomar som hjälpte till att arbeta under "En dag för barnen" 2013.



Presentkortet i form av ett mynt har lång livslängd då det är tillverkat av brons.

Foto: Susanne Carlsson, Formge



## Landstinget i Östergötland

### Familjecentralens BVC på Söderköpings vårdcentral

Vi fortsätter erbjuda våra populära kurser i babymassage, första hjälpen, barnmatlagning, egenvård, föräldraskap & barns utveckling.



Tänk på att i Östergötland hör  
vårdcentral & BVC ihop vid listning.

Ring oss gärna för mer information, 010-1044866

## Vi kan vattenrening



**JMS**  
VATTEN  
RENING

Rådgivning  
Försäljning  
Installation  
Service

Norrköping  
Importgatan 46  
011 - 12 70 30

[www.jms-vattenrening.se](http://www.jms-vattenrening.se)





# Söderköping

## Turism

### Sommaren 2013

En härlig sommar har vi bakom oss! Tror att vi var många som behövde en sommar som tillät många utflykter och mycket aktivitet utomhus. Det märker vi också på antalet besökare till Söderköping som verkar ha ökat. Det ska bli spännande att se vad statistiken berättar om den gångna säsongen. Men generellt har vi haft många besökare till våra aktiviteter, vi har ett uppsving på restauranger och boendanläggningar och det tycks som om handeln även har haft en bra sommar. I Visitor Center har vi haft färre antal besökare medan vi har ökat i S:t Anna Turistinformation. Vi tror att det kan hänga ihop med värmen och solen där utflykter har varit prioriterat framför inomhusaktiviteter.

I Söderköping har våra fina konstträdgårdar, guidningar, audioguidningar samt tornen i Drothemskvarteren varit populära. Att få gå på egen hand och utforska är en trend och våra temabroschyrer har gått åt. Ramunderberget är ett nära utflyktsmål och där gör vi en satsning på att sprida mer information till nästa år, bl.a. på den stora informationsskylten i Kanalhamnen.

Något som efterfrågas är vandrings slingor och cykelslingor. Vi hoppas att kunna sammanställa detta på ett bättre sätt framöver och behöver också hjälp med information var det finns trevliga promenad- och cykelvägar. Både Natur- och Kulturstigen i Tyrislöt och Strandängs promenaden vid Nedre Lagnö naturreservat har blivit etablerade och många, både bofasta och besökare, vandrar där dagligen. Vandring och cykling är aktiviteter som fungerar utmärkt under vår och höst och kan därmed bidra till att skapa bra reseanledningar till Söderköping. Det vore roligt att även sammanställa kajakslingor med tips på olika turer och att förbättra möjligheterna att lägga i och ta upp kajaker i S:t Anna skärgård, Storån och Göta kanal.

### Storån

En pärla mitt i staden och alltid tillgänglig. Kring Storån finns hela stadens historia och ån binder ihop gammalt och nytt. En vandring längs ån är vacker året om. På hösten ser vi havsöringar leka, på vintern fryser vattnet och bildar fantastiska skulpturer och i adventstid tänds belysningen i träden. På våren samsas nykläckta gräsandsungar med gula plastankor och under sommaren fylls gästhamnen med båtar och kajaker.

### Adventsmarknad

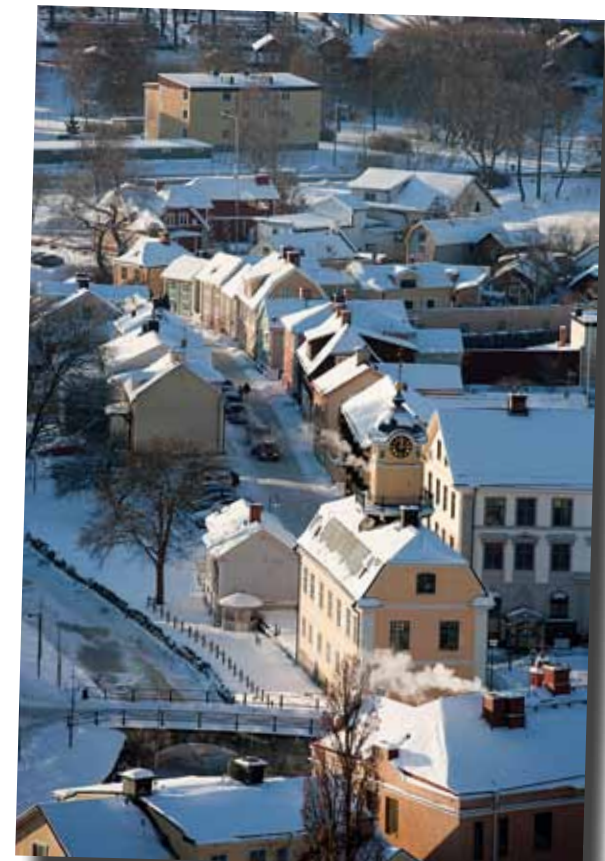
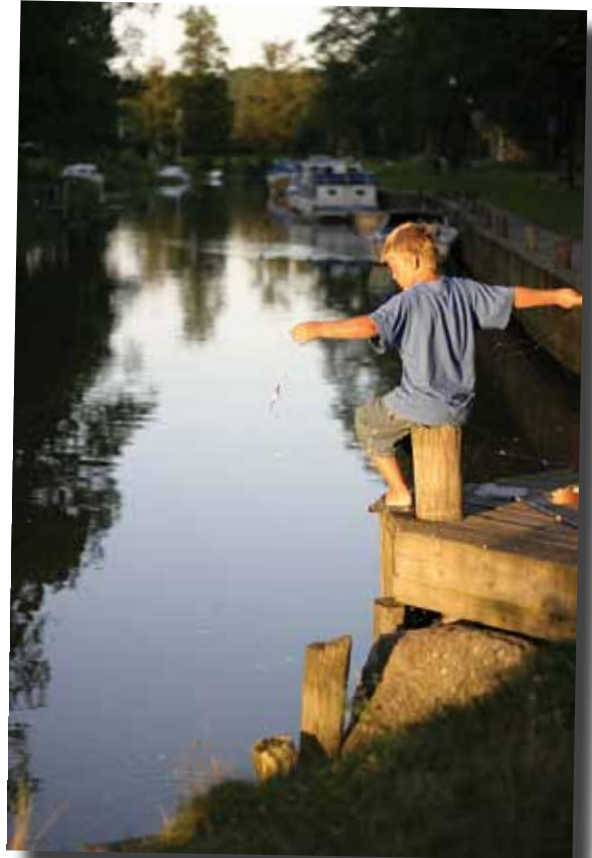
I år blir det en ännu trevligare adventsmarknad! I Brunnsalongen är det gemytligt som vanligt och i Kanalhamnen blir det loppis. På Skvallertorget i Drothemskvarteren kan man besöka en stämningsfylld marknad med pepparkakshus och julklappar och på Hagatorget blir det fullt av utställare. Stadens butiker julskyltar och Lions finns som vanligt på Storgatan och bidrar med transporter mellan alla platser. Ta på er något varmt och upplev hela staden i vinterskrud. Blir ni ändå frusna, finns det glögg att dricka eller ta en svängom kring granen på Hagatorget.

### 2014

Nytt år och nya möjligheter. I mars deltar vi på Vildmarksmässan i Stockholm med fokus på upplevelser i Östgötaskärgården. Paketerade produkter i skärgården ställs ut och ni som har sådana och vill delta är varmt välkomna att höra av sig!

### God Jul och Gott nytt år!

Malin Amér och Therese Rahnel





**Du kollar väl vinterdäcken. Dom ska på senast 1/12**

**OBS: Nytt tel.nr**

**Däckia**

Johans Däckservice AB 0121-721730 www.dackia.se

**Avant 520 uthyres**  
**Finns också med grävaggreat**

- då med förare



**Smidig och bra vid mindre och trånga jobb - bara 110 cm bred**

För trädgårdsarbete, gödselbäddar, vedhantering mm

**Endast maskin: 1500:- första dygnet, därefter 750:-/dygn**

**Maskin med förare: 400:-/tim**

**0768-933911 owe.b@hotmail.com**

**Owe Bergström djur & maskin**

Priser är exkl moms. Innehar F-skattsedel



**SÖDERKÖPINGS**  
HUNDDAGIS & PENSIONAT  
0704-71 07 53  
www.skphunddagis.se

**GOD JUL & GOTT NYTT ÅR!**

Ska ni iväg över jul och nyår?

Boka en plats i god tid för era hundar hos oss, vi har alltid öppet. Har ni inte varit hos oss förut är ni välkomna att besöka oss!

Ring gärna och boka in en tid för besöket.

Med vänlig hälsning Pernilla med personal.

**Till salu**

**Komplett Sverigedräkt**

(med samtliga tillbehör)  
dam strl 38-40  
Använd endast 1 gång

**Pris 4,500:-**  
(nypris 13.500:-)

Ramunder Spel- & Dansgille  
Tel 070-513 36 22.  
Margareta Gustavsson



Tullan Willén skriver hur som helst

Den gamle mannen berättade en historia från sitt liv som handlade om två skolpojkar, en pappa, en skolvaktmästare och en klimakteriekossa.

Ingen av åhörarna kommenterade detta, han var ju ändå bara en gammal gubbstrutt. Och vi fick ju bilden klar för oss: Två busiga killar – normala. En välmående pappa – normal. En manlig barsk skolvaktmästare – normal. En ambitiös kvinnlig lärare - onormal.

Detta kan man vrida och vända på och analysera ur en mängd olika aspekter, men låt mig dröja lite vid det här med klimakteriet. Som är så pinsamt att flera läsare redan nu väljer att sluta läsa.

Sjalva ordet klimakterium kan för övrigt mycket väl vara släkt med klimax, som ju betyder ungefär högsta punkten. Tänk om vi kunde ha den hållningen till alla kvinnor som när

dit. "Grattis! Äntligen har du nått högsta punkten!"

Det handlar alltså om en biologisk fas som är lika naturlig som till exempel puberteten eller graviditeten. Håll med om att det skulle vara väldigt onaturligt om den fasen inte fanns, om kvinnor skulle kunna få barn under hela livet! Få barn och sedan dö – inte bra! Och det är väl inte så konstigt att det är en stor omställning som faktiskt kan ta sin lilla tid för kroppen. Ändå betraktas perioden ofta som något som inte borde få finnas. Någoting man helst inte pratar om.

Själv ville jag vara väl förberedd, och när jag för en del år sen sökte information om vad jag hade att vänta mig blev jag ganska besviken. Alldeles för ofta stötte jag på texter där den fertila kvinnan envist beskrevs som den normala och friska, och allt annat som ett tillstånd som går att bota med piller. Vill man veta mer är det bättre att läsa Kerstin Thorvall.

Övergångsåldern som aldrig går över. Så kan det kännas. Yngre väninnor undrar hur de ska stå ut. Äldre väninnor bedyrar att det blir så bra efteråt. Lugnt och helt annorlunda än tidigare i livet.

Och då infinner sig frågan: Vad kallas nästa fas, den där lugna som infinner

sig efter övergångsåldern? Övergång till vad? - det är frågan. Det borde finnas ett begrepp med innebörden "Mogen, klok kvinna". Se bilden!

Det finns inte. Det finns alltså inte ens ett ord för att beskriva oss. Medan alla andra tittar bort när vi den osmakliga höjdpunkten klimakteriet och sen finns vi inte mer!

Jo, tyvärr finns det ett namn även för nästa fas. Det är senescens och det betyder åldrande.

Hoppas! Vad hände nu då? Det gick fort!

Det är en liten med dock tröst att jag delar denna fas med alla kön, och kanske är det också därför som det finns så mycket information om åldrandet. Och allt som står att läsa stämmer tyvärr. Rekordet på löp-rundan blir aldrig bättre. Hörsel och syn försämras. Morgonstelheten infinner sig. Nyporna blir svagare. Minnet börjar svika. Allt går helt enkelt bara utför nu. Även om det går långsamt. Och hur är det med energin? Vikar den neråt eller får den bara ett annat fokus?

Från högsta punkten har man ett utmärkt perspektiv. Man kan se framåt och man kan se bakåt. Är det därför som ett nytt lugn infinner sig? Som "Okey, nu

vet jag vad som är viktigt för mig, då satsar jag på det". Jag tänker på alla idéer jag haft men inte gjort något av, alla projekt jag påbörjat men inte slutfört. Mycket ligger kvar någonstans i huvudet, annat ligger nerpackat i kartonger på vinden. Låtar som inte präntats ner eller spelats in. Barnboken, bildväven, fotoboken. Små snickerier. Noveller som inte blivit skrivna. Allt material jag samlat till "The scrapbook of my Life". Kanske borde jag ta tag i dem igen. Eller bara starta på något nytt. Börja rita och måla bilder? Fast jag redan vet att jag inte har någon talang. Men stopp nu! Här börjar perspektivet bli lite för trångt! Världen runt omkring är ännu tillgänglig!

Om några dagar ska jag åka till Västsaharas flyktingläger i södra Algeriet. Västsahara är ett land i Västafrika som är ockuperat av grannlandet Marocko sedan 1975. Det är en konflikt som det inte talas mycket om eftersom det finns starka ekonomiska intressen inblandade. De västsaharier som bor kvar utsätts för förtryck och motiverade fängelsestraff. Stora delar av befolkningen har tvingats fly och idag bor runt 160 000 personer i den ofrukt-samma öknen i södra Algeriet. De är helt beroende av bidrag från omvärlden. Det sägs att 35 procent av kvinnorna lider av järnbrist. Jag och fem andra svenskar ska åka dit med organisationen Vision for All och erbjuda synundersökningarna och glasögon till de boende i lägren. Jag hoppas att vi hinner dela ut många glasögon!

På dagarna lär det vara uppåt 25 grader varmt men på natten bara 5 grader nu i november. Vi får vänja oss vid sanddammet som tränger in överallt. Vi vet inte ännu om det finns sängar för oss att sova i eller hur mycket vatten vi kommer att kunna använda. Vi kommer inte att hänga upp oss så mycket på hur folk uttrycker sig. Det blir ett nyttigt perspektivskifte för oss nord-europeer såhär före jul och nyår.

Tullan Willén

**Vi bygger nytt, bygger till, renoverar, byter ut. Allt från grund till tak.**

**LBM AB**

**Håkan 0705-777546**

[www.lbmbygg.se](http://www.lbmbygg.se)

**SOMSTEN**

**Har Du en gammal sliten betongtrappa?**  
Vill du ha något nytt som inte alla andra har? Vi lägger på ett nytt cementbaserat yttskikt Med stenstruktur och den färg Du vill ha Som passar till huset.  
Skön varm yta, matt eller blank Slät eller sträv med Antihalk.

**Du väljer!**  
Ring 0707 191926 så får du ett pris. FRÅN 3 750 Kr färdigt och klart Inkl.ROT-avdrag

Runqvists Allservice  
HärtoPET  
61493 Söderköping  
ludde\_runqvist@hotmail.com  
0707 191926



# Stort och litet i tankeflödet!

Redan i augusti kan man höra en och annan säga "Om tre fyra månader är det jul". Och dom flesta säger "Ja, usch så fort tiden går". Och snart är det ju faktiskt december och jul.

Hösten har dock varit skön och varm, en förlängning av sommaren kan man faktiskt tycka. Nu börjar det dra ihop sig till den långa festen som brukar hålla i sig någon månad. Det börjar första advent och sedan är det en startsträcka på drygt tre veckor till den efterlängta aftonen för att sedan knorras till med nyårsaftonen och sedan en liten sorgsen och mer dämpad trettonhelg.

Nu skulle jag kunna skriva om allt som man bör och brukar göra, typ vilka julklappar som ska inhandlas och vilken mat man ska ta bort eller lägga till i år. Eller vilka personer man ska bjuda på nyår eller var man ska vara under det nya årets natt. Men jag tänker inte fördjupa mig i det utan jag vill ta mig en funderare över andra saker som sker både i vår närhet och runt omkring i världen.

En kompis till mig är handikappad och sitter i rullstol. Han reser på både korta och långa resor, vilket naturligtvis kräver en enorm planering för att saker och ting ska fungera. För en tid sedan så åkte han till centralstationen i Norrköping för att ställa några frågor, eftersom informationen är knapphändig angående handikappfrågor på SJ: s hemsida. Frågorna handlade om saker som: Kunde han komma ombord på aktu-

ellt tåg? Fanns det en lyft? Hur bred är den i så fall? Finns det ett sovalternativ för rullstolsbundna? Ja, prisuppgifter kunde ju också vara av intresse.

Det tog ett par dagar och sedan kom ett mail med följande svar: "Hej Kalle! Har fått besked om att rullstolen måste kunna fällas ihop eftersom den är så bred. Det förutsätter då förstås, att du själv kan ta dig ombord på tåget. Med vänlig hälsning SJ Resebutik Norrköping."

Ja, suck, vad säger man? Inte underligt att det är svårigheter i världen.

Svårigheter finns det också överallt på andra ställen. I Nordafrika har det stormat i flera år nu där flera diktatorer håller på att störta sina länder sönder och samman och dödar sitt folk. Detta kablats ut i media och själv så sitter man hemma och ser och tycker nästan att det är som på film. Jag tror säkert att många med mig upplever samma känsla. Det är för en stund väldigt nära, men ändå överkligt på något

sätt. Maktlösheten infinner sig för att sedan kasta bort det och gå vidare.

Dock pågår det konstiga saker i vår närhet också. Helt plötsligt uppdragas det att en poliskår i Sverige fört dokumentation om en viss grupp människor under lång tid, Romerna har varit förföljda sedan många hundra år tillbaka och är det fortfarande på många ställen i världen. I Tjeckien är dom enormt utsatta och har nästan inget värde alls, vilket jag själv upplevt med egna ögon under en resa till



**Kicki-forsman@telia.com**

Christina Forsman Nilsson  
...mångsysslare med många  
passionier. En är att skriva av  
sig då och då...



Prag. Och nu har det krupit fram att det pågår en fortsatt förföljelse av romerna i vårt land år 2013. Det har säkert inte undgått någon att polisen har samlat på sig listor med namn. Allt ifrån barn till vuxna är namngivna. En dokumentation som pågått med en tanke om kriminalitet som grund. Så himmelens pinsamt. Och ingen kan ställa sig upp och be om ursäkt utan det rabblas bara en massa saker om att det ska till en utredning och så vidare. Var är civilkuraget?

Ja så här går funderingarna i mitt huvud nu och då. Alla måste vi reagera annars finns det ju ingen medmänsklighet kvar. Men jag får nog ta och ägna mig åt det lilla en stund ändå. Det blir för stort att ta in allting. Hur var det nu igen? Vilken sill funkar bäst på julbordet i år?

God Jul och lev väl  
Christina Forsman Nilsson

## Bild från medeltidsdagarna i franska Crémieu september 2013



Foto Inger Jansson

### Välkommen in...

...till Apoteket Kronan och ta del av våra fina erbjudanden!

**20%  
Rabatt**

Gäller samtliga ELW produkter



ELW  
Vardagsblyx med  
naturlig omtanke

**apoteks  
gruppen**

Erbjudandena gäller perioden 2/12-31/12 2013 på  
Apoteket Kronan Hagatorget 1, 614 30 SÖDERKÖPING



# Dags att lägga på ett kol i Söderköping

Söderköping är en kommun som borde ha alla förutsättningar för god utveckling. Här finns bra och trygg boendemiljö, grannkommunerna breddar arbetsmarknaden, det finns mark för företagsetablering och bostadsbyggande, närhet till transportleder, flygfält och hamn och turistmagneter som Medeltidsstaden, Göta Kanal och Sankt Anna skärgård.

Men ändå står utvecklingen i Söderköping och stampar på mer eller mindre samma plätt. Det byggs ytterst få bostäder, trots stor efterfrågan. Befolkningsutvecklingen är obetydlig. Alliansen har redan fått backa från sin målsättning att fram till 2020 öka invånarantalet med två tusen personer. Istället för etablering av nya företag lades senaste året 99 företag ner. Procentuellt är Söderköping, jämte skogskommunen Ydre, här sämst i länet. Och det största företaget i stan genomför kraftiga personalminskningar.

## Dåligt företagsklimat

I Svenskt Näringslivs årliga rating av företagsklimatet i kommunerna, ligger Söderköping stadigt i den sämsta tredjedelen. Inhyrda näringslivskonsulter har belyst bristerna utan att det lett till synbara förbättringar. I dagens snabba samhällsombildning drar storstäderna invånare ifrån landsbygd och småstäder. Det ger minskad skattekraft till skola, vård och omsorg. En sådan nedgång måste mötas med rejåla satsningar på bostadsbyggande och jobb. Det har Söderköping missat.

Frida Boklund, regionchef i Sv.Näringsliv, pekar i sitt svar på lilla tidningens enkät på kommunens ointresse för det lokala näringslivet. Företagen upplever sig som oviktiga. Hon noterar att när företagare av åldersskäl läggs ner, så är det inga som vill ta över. Att Ewa Grönvall, den ytterst kompetenta näringslivssekreteraren, oförmodat och utan kommentarer lämnade sin tjänst kan skicka dåliga signaler om arbetsvillkoren.

## Varför byggs inte mer?

I Söderköping finns alla förutsättningar att vända stilleståndet eller en hotande tillbakagång. Läget vid E22 och arbetsmarknaden i Norrköping, Finspång och Linköping ger Söderköping goda utvecklingsmöjligheter. Den goda livsmiljön lockar inte minst barnfamiljer att bosätta sig här. Därför är det obegripligt att det trots stor efterfrågan inte byggs bostäder. Det finns gott om planlagd mark, men inget händer. Företagarna upplever att tillståndsfrågor, markfrågor och bygglov är ärenden som ofta är alltför komplicerade och tidskrävande. Med en mer positiv

inställning till företagande skulle kommunen klättra snabbt i olika mätningar. Att Djurbergs, stadens äldsta och framgångsrika företag inte ges möjlighet till mark att expandera på är svårt att förstå. En lösning skulle också sända positiva signaler till näringslivet.

## Varför så trögt med nyetableringar?

För att locka företag att etablera sig i Söderköping krävs en strategi för kommunens näringslivssatsningar. Det arbetet avbröts när Ewa Grönvall lämnade. Det är därför viktigt att en kompetent efterföljare med ett klart mandat rekryteras. Vill man vinna hit företag måste man satsa, betonar Frida Boklund.

Inför valet 2014 hoppas Sv. Näringsliv kunna sätta kommunens beslutsfattare i "heta stolen".

Samma målsättning gäller självklart våra näringsidkare och alla de om vill se mer av utveckling i Söderköping.

Dag Södling

Nedanstående frågor har ställts till kommunalrådet Magnus Berge och han svarar

**I Sv. Näringslivs årliga rating återfinns Söderköping ständigt i botten. Har KS tagit intryck av kritiken och gjort handlingsplaner el. åtgärder för bättre samarbete?**

Söderköping har alltid legat i mellanskiktet på SN:s årliga ranking. Vi har placerat oss mellan plats 90 och 160 bland Sveriges 290 kommuner, till skillnad från mätningar på många andra områden, som nu senast vad gäller trygghet, där vi är på plats 15. I toppen av SN:s ranking brukar kommuner i och runt storstadsområdena finnas.

Vår målsättning är dock att ligga högre och det bl.a. med hjälp av en nyligen antagen näringslivsstrategi, där ett fokusområde är bemötande och tillgänglighetsarbete.

Om man tittar på "kalla fakta" t.ex. vad gäller andel av befolkningen som är företagare, arbetslöshet och nyföretagande så ligger vi i östgötatopp. Men när det kommer till vad de knappt 100 av kommunens drygt tusen företagare svarar på SN:s enkät vad gäller attityder och uppfattningar, så är vi sämre. Därför arbetar organisationen just nu mycket med service och bemötandefrågor.

**Det har inte getts någon förklaring till Ewa Grönvalls oväntade avhopp. Har du någon kommentar till att en så duktig medarbetare oförmodat slutar?**

Tyvärr så slutade vår näringslivsansvarige efter drygt 2 år för att bosätta sig i Frankrike.

I mindre kommuner är det vanligt att kommunens ledande tjänsteman har ansvar för näringslivsfrågor. Så kommer det att vara i Söderköping också. Kommuncheferna kommer även ha hjälp av en näringslivssamordnare i dessa frågor.

**Du ställde efter avslaget i utskottet att Djurbergs behov av expansionsutrymme ändå kunde tillgodoses. I så fall, hur fortsätter arbetet att lösa en så viktig fråga?**

Kommunstyrelsen avböjde enhälligt fastighetsägarens förslag om att omforma Kreatursvallen och gamla epidemitomten till ett nytt handels- och småföretagshotellområde. Kommunen vill avvakta hur hela området runt "Statoilkorset" och Erik Dahlbergsgatan ska omformas när E22, enligt gällande statlig planering, snart får en ny sträckning. I väntan på det är kommunen villig att hjälpa fastighetsägaren på olika sätt för att lösa trafikfrågor och mindre utrymmesbehov.

**Sedan länge finns en utbredd åsikt bland lokala företag att kontakter med kommunledning och en del tjänstemän upplevs som ovänliga och negativa, dvs. en brist på positiv attityd till det lokala näringslivet. Hur söker kommunen förbättra sin kommunikation med företagen?**

Kommunen vill naturligtvis ha en god relation till lokalt näringsliv och min upplevelse är att de flesta av kommunens över tusen företagare också upplever det i stort.

Samtidigt har alla kommuner en lagstyrd myndighetsroll och en allmännyttan och också förhålla sig till som vi företagare ibland tycker står onödigt mycket i vägen för näringslivets utveckling.

Ett typiskt dilemma för små kommuner är också att samma personer får ikläda sig såväl dessa roller som näringsutvecklarens.

Kommunikationsfrågan är viktig och att näringslivet känner kommunens stöd.

Kommunen tar dessa frågor på största allvar. Vi har t.ex. inlett ett samarbete med Trosa kommun där man vänt ett missnöje hos näringslivet till något som idag upplevs som positivt.

Magnus Berge har tecknat den officiella orsaken till varför Ewa Grönvall slutade. Hon är emellertid inte ensam tjänsteman, som tillträtt sin befattning i kommunen med entusiasm och stora förhoppningar och sedan slutat efter onormalt kort tid. Avhoppet måste bero på något.

lilla tidningen återkommer med uppgifter i kommande artiklar.

Enkätens frågor är rödmarkerade. De är ställda till representanter för kommun och näringsliv. Frida Boklunds svar återspeglar på ett utmärkt sätt erhållna svar, varför vi väljer att återge hennes svar i sin helhet.

**\* I Svenskt Näringslivs rating finns Söderköping konstant i det nederst skiktet. Vad ser du för orsaker?**

I klimatrangeringen är det ju hur företagen känner sig behandlade av kommunen. Hur är det att starta, driva företag i Söderköping. Orsakerna är ju fler, men företagen känner helt enkelt inte att kommunen tycker att de är viktiga. Kommunerna borde se varje kontakt med ett företag och en företagare som en möjlighet till nya jobb och skatteintäkter.

**\* I Söderköping slutade 99 företagare sin verksamhet senaste året. Bara Ydre hade högre procentuell avgång. Kan det finnas några mer generella orsaker?**

Företagarna har en ganska hög medelålder, flera företag lades ned av naturliga orsaker. Det oroande är att man inte har kunnat hitta en fortsättning på företaget, ingen har varit villig att ta över.

**\* Den mycket duktiga näringslivssekreteraren Ewa Grönvall slutade i protest under året. Har du någon insyn i hur näringslivsfrågor hanterats av kommunledningen?**

Inte mer än den som har getts offentligt. Att Ewa slutar är ytterligare en parameter som kommer att göra att Söderköping rankas lågt i klimatomätningar. Självklart undrar man när en så kompetent person lämnar sin post vad som verkligen ligger bakom.

**\* Tillståndsfrågor, bygglov etc. Lever kommunen upp till företagens utvecklingsbehov?**

Våra medlemmar i Företagarna tycker gott att man kan se över handläggningstider och tillsynsverksamheten. Det är en av de punkter som kommunen skulle kunna tjäna lätta poäng på att få att fungera. Som jag sade innan, varenda kontakt med ett företag kan leda till nya skatteintäkter för kommunen, med den inställningen skulle Söderköping klättra snabbt i olika mätningar.

**\* Nyrekrytering av företag och underlättande av deras etablering från kommunens sida – har du synpunkter?**

För att locka nyetableringar måste man ha en strategi för kommunens näringslivssatsningar. Nu har ju personen som hade ansvar och visioner för detta arbete lämnat oss. Se till att rekrytera en kompetent person som får mandat att verka i dessa frågor. Vill man vinna hit företag måste man satsa. Se till att det finns bra industrimark och bra bostäder till att börja med.

**\* Hur är småföretagares erfarenheter av kontakter med kommunledningen och högre tjänstemän?**

Det är blandat, just nu är vi skeptiska. Det är ju val 2014, skulle jag vara politiker idag skulle jag se till att ha en vision och träffa så många olika invånare i Söderköping jag bara kunde för att presentera mig. Vi hoppas att vi ska kunna sätta en del av beslutsfattarna i en "het stol" innan valet.

Nästa nummer av lilla tidningen utkommer den 22/3 2014

## Johans Trädfällning

Trädfällning (A, B, C)  
Röjning  
Maskinförare  
Klätterutbildad



0761-287 912

Johan Andersson

Hagen 1003, 610 40 GUSUM  
E-post johanstradfallning@gmail.com



# Bennys Språklåda

Benny Möller är språkvetare med inriktning på språkhistoria. Han har under mer än tio år undervisat

i svenska vid Nyströmska skolan i Söderköping, och har utbildat sig inom språkhistoria bland annat hos

professor Jan Anvward och professor Jan Paul Strid vid Linköpings universitet.



Benny Möller

## VART ÄR VÅRT SPRÅK PÅ VÄG, EGENTLIGEN?

**Flera läsare har hört av sig till Språklådan och vill att vårt språks snabba förändringar skall tas upp. Särskilt upprör man sig över mängden av grammatiska fel i dagstidning-arna, samt de s.k. initialorden. I det här numret kommer en del av detta att diskuteras.**

"Snart kan man inte se en rubrik i en tidning utan att det exempelvis är syftningsfel. Tidningsfolk och journalister som inte behärskar språket! Lärare som inte kan stava ... vart är vårt svenska språk på väg?" Så skriver en läsare och ger uttryck för det som många tänker. Men vad gör vi – utbildar några tusen språkpoliser som får ge alla språksyndare kännbara böter och publiceringsförbud?

Som språkvetare måste jag då säga några ord om den syn på språkriktighet som har varit förhärskande sedan mitten av 1900-talet. Och här talar vi då enbart om det ena av våra svenska språk, skriftspråket (det andra är talspråket). Man menar att grammatiken och ordböckerna har två funktioner: en normativ och en deskriptiv. Normativ betyder att man ger regler för hur språket skall vara för att majoriteten av användarna skall förstå det. Men skrivna språkregler har bara funnits i ungefär 2 500 år, och folk kunde ju faktiskt prata med varandra redan tidigare! Deskriptiv innebär att man undersöker hur folk använder språket och beskriver det. Där är det ju riktigt illa, och värst är det med ungdomarna. "De har en fullständigt hopplös vokabulär, som i princip bara består av 'ja ba', 'shit', 'fethaja' och några uttryck till. Om

det fortsätter så här kommer samhället förmodligen att gå under". Citatet kommer från Fredrik Lindströms bok Världens dåligaste språk. Och han fortsätter: "Förställningen om att allt bara blir sämre - - - verkar nästan vara medfödd i människan, eftersom den har funnits i alla tider. - - - Klagomål om att det var på väg utför med svenska språket finns för övrigt omtalade redan på medeltiden."

Den som har tillgång till en svensk dagstidning från 1940-talet skulle kunna läsa t.ex. följande rubrik: "Tyska stridsfartyg hunno in till Oslo före gryningen. Normmännen mäktade icke hindra anfallet." Hopplöst föråldrad idag, och det är ändå bara 60 år sedan! Språkpoliser har tydligen misslyckats med att försvara former som "hunno", "mäktade" och "icke". Trots det är texten fullt förståelig för en nutida svensk. Men följande lilla vers från Högby runsten, som har tusen år på nacken, är nog lite knepigare: "Godr karl Gulli gat fem syni: Fiall a Føri frøkn drængR AsmundR, ændadis AssurR austr i Grikkum" (Betyder: Gode karlen Gulle fick fem söner: Djarve unge mannen Åsmund föll på Fyris, Assur ändades österut i Grekland). Och då beror skillnaden på tusenårspråket och dagens språk på alla dessa fel som folk har envisats med under århundradenas lopp! Språket är ett levande väsen som inte låter sig styras så lätt.

Orsaken till att vi ändå behöver språknormerna är att om alla skrev efter eget tyckande i tidningar och böcker så skulle det snart bli ganska svårt att förstå varandra. Och glider man inte med i den allmänna förändringsfloden händer konstigt nog samma

sak. Islänningarna har tappert kämpat emot i 600 år, men de har fått offra den nordiska språkgemenskapen för att kunna behålla det gamla nordiska målet – som Snorre Sturlason kallade danska! Men i mer begränsade textsammanhang kan man skriva mer efter eget huvud. Det händer i de nya genrer på internet, där helt nya språkregler växer fram. Eller vad sägs om "WTF händer? \*lol\*" Den första förkortningen betyder "what the fuck", den andra "laughing out loud". Asteriskerna markerar att det är frågan om prosodi, dvs sekundära språksignaler som inte är ord. Man kan också markera ett lååångt ljud genom att skriva flera vokaler i följd, eller emfas GENOM ATT ANVÄNDA VERSALER. Förkortning av engelska ord är typiska, och har även vunnit insteg i reklamens värld. Du kan t.ex. åka med bussbolaget Bus 4 you! Och Hamlets berömda replik kan skrivas 2B or not 2B. Kort sagt, internetspråket är fullt av innovationer!

Men förkortningar är inte nya i sig, utan det är de nya förkortningarna som känns ovana. Tecknet & till exempel är det latinska ordet Et som betyder och, och det användes redan på medeltiden. För hundrafemtio år sedan kunde en firma heta Olsson & Co (compagnie – med den tidens stavning), och på järnvägsstationen hade man en stins (stationsinspektör). Ordet bil är resultatet av diskussioner mellan de svenska, norska och danska språkvårdarna för drygt 100 år sedan. Ordet automobil kändes för långt och besvärligt. Man tog då sista delen av ordet, eftersom första delen, som tyskarna hade bestämt sig för, är otymplig i de nordiska språkens grammatik. Kriget gav

K-pisten och U-båten. Sedan fick vi LP-skivor på 60-talet och CD-skivor på 90-talet. Den vanliga TV:n kom och följdes sen av LCD-TV, och så fick vi LED-lampor och ip-telefoni. Statliga myndigheter gillar initialorden extra mycket: SF (Svensk författningssamling), BNP (bruttonationalprodukten), moms (mervärdesomsättningsskatt), LAS (lagen om anställningsskydd), Gyll (Läroplan för gymnasiet år 2011).

Men varför då alla dessa förkortningar – jo, det gäller ju nu som alltid att vinna tid! Korta av orden, så går informationen fram snabbare! En del av orden som döljer sig bakom förkortningarna är dessutom väldigt långa och jobbiga och kanske inte ens svenska.

Och detta har faktiskt styrt språkutvecklingen hela tiden. Varför säga "kant du giva öm godum manninum enu kannu vins" när man kan stryka ändelserna (och läsp-ljuden) och säga "kan du ge den gode mannen en kannu vin", informationen går ju fram ändå! Visst kan man tycka att det gamla språket, med alla sina ändelser, och utan lånord och förkortningar, är vackert. Men det enda man som språkvårdare i realiteten kan åstadkomma är att bromsa förändringarnas hastighet. Förr eller senare får "språkförstörarna" som de vill. Eller, som språkvårdaren Olof von Dalin sa redan på 1700-talet: Bruket är norm.

Benny Möller

Till nästa nummer hoppas jag på många nya intressanta språkfrågor från er i läsekretsen!

Sänd dem med e-post till [info@lillatidningen.com](mailto:info@lillatidningen.com) eller direkt till mig på [wit\\_oleander@hotmail.com](mailto:wit_oleander@hotmail.com)

**Klipp ur kupongen och ta med den till oss när du köper**

**Solrosfrö**  
20 kg 239:-  
**få 4 st stora talgbollar värde 45:-**

Gäller tom 17/12-2013

Vi har även ett stort sortiment av fröautomater

**Välkommen**  
Öppet mån-fre 8.00-18.00  
[www.klosterkvarn.se](http://www.klosterkvarn.se) telefon 0121-10025

**[www.glashyttangusum.se](http://www.glashyttangusum.se)**  
**Bild och glasgalleri**  
Öppet: torsdag - lördag kl.10 - 17 (lunch kl. 13-14)  
Uppllysningar: tel. 0123 - 209 15 eller 0123 - 207 90

**VÄLKOMMEN**  
Öppet även efter överenskommelse

## Julklappstips

Söderköpingsmyntet fungerar som kontant betalning och finns i valörerna 100, 250 samt 500 kronor. Ett unikt presentkort att ge bort! Försäljning av mynt sker hos Guldmakeriet och på Söderköpings Brunn. För att se var myntet gäller, besök [www.isoderkoping.se](http://www.isoderkoping.se)

## Söderköpings Myntet

STADSKÄRNAN I  
**Söderköping**





Bengt Axmacher  
bengtax@telia.com



# Höst igen!

Idag är det den 30 oktober. Min deadline är i morgon. För en gångs skull rör det sig inte om prokrastinering. (uppskjutande till sista sekunden. Se min epistel i sommarnumret) Inte alls. Eller i varje fall bara till en mindre del. Under inga omständigheter har det varit huvudskälet. Lättja lider jag visserligen inte alls av, tvärtom njuter jag av den, men det var så att jag tänkt mig ett höstligt tema den här gången. Men rätt stämning har infunnit sig först nu eftersom sommaren har varit så efterhängsen. Den ville liksom inte ge upp utan övergick nästan omärkligt först i indian-sommar och sedan, också utan skarp gräns, i britt-sommar. Först helt nyligen fanns det anledning att skrappa en knivsudd frost från vindrutan på bilen en tidig morgon, men även så kunde man efter att ha spi-

sat lunch (kaffe o macka) avnjuta solen mot ansikte och överkropp ett par timmar i ett sista försök att hålla solbrännan kvar. Då hade jag klippt gräset för sista gången den sommaren fyra gånger med en veckas mellanrum.

Så blev det ett par frostnätter till sist. Lövträden gulnade eller rentav flammade upp i mera orange kulör. Men inga höststor-

mar rasade utan från sina respektive kvistar släppte löven ohjälpta taget, ett eller ett par åt gången, för att vaggande av och an dala mot marken och där lägga sig bekvämt tillrätta i gräset, eller i ogräset på somliga ställen, för att senare utgöra stötdämpare och liggunderlag för fallfrukt. Skator, kajor och en och annan talgoxe vänder på bladen lite då och då för att kolla även undersidan. Hustrun har – med benäget tillstånd – rotat av och till i grannens gräsmatta efter äpplen. Han, grannen Lasse alltså, har en god sort, och vi äter delikata äppelpajor minst två gånger dagligen. I frysen finns för övrigt flera att ta till när och om hösten äntligen infinner sig mera beslutsamt.

Poolen invintrades för tre veckor sedan och cyklarna sattes in för vintern när vi ändå var i farten. Vi tog fram dem igen häromdagen för en sista cykeltur in till stan. Körbanan längs kanalen var avsladdad så alla djupa pothål med vatten var försvunna liksom mördarsniglar. Herr och fru Häger med två telningsar stod en bit upp i träden på norrsidan och lyfte med tunga vingslag strax innan vi var mittemot för att hitta nya utsiktspunkter hundra meter eller så längre fram. När vi var ifatt så upprepades det hela regelbundet ända fram till Tegellbruksslussen. Jag skulle gärna vilja lära dem att äta mördarsniglar; deras stiliga näbbar verkar nästan skapade för ändamålet. Men det fanns inga byten

att demonstrera med. Vi fick nöja oss med det fina vädret och de sprakande höstfärgerna.

Bänkar, solstolar och diverse andra utomhusmöblemang är inburna. Alla trädgårdsurnor är tömda, blomresterna skjuter ny knopp i komposthögen. Bilen undrar om det ens är någon idé att byta till vinterdäck i år.

Vi trodde Simone skulle bli avgörande. I går kväll anlände den (hon?) till Halmstad och vi kunde se på TV hur hon rumsterade om med nervräkta träd, kringblåsande takplåtar, folk som bokstavligen blåste omkull, jättevågor som bröt i enorma skumkaskader, fordon i dikena och reportrar som modigt klamrade sig fast vid sina mikrofoner. I Mem var det 12 grader varmt, inte vindstilla direkt, men särskilt hård vind kom vi inte upp till. Sent i natt tyckte vi möjligen att det hördes lite vindbrus på balkongen ett tag men när vi slog upp våra ljusblå i morse tittade solen in lika glatt som vanligt.

Vi kunde i lugn och ro hänga upp strålkastaren som vi lagt på nattduksbordet och förstärka vår vanliga frukost med de hårdkokta ägg som hustrun gjort i ordning som nödproviant och också tömma tillbringare och andra käril med "nödvatten". Frampå dagen gjorde vi en utflykt till vår förträffliga returpunkt i Östra Husby med diverse utsorterat

skräp. Vikbolandet var till sin fördel, himlen var lika blå som i somras, det var 11 grader varmt och Simone var redan i Finland, hörde vi på radion, och ganska utschasad var hon visst också efter alla ansträngningar i Halmstad.

Åkrarna låg höstfina och redo för snötäcke. Höstvetet var kommet nästan onödigt långt på många ställen; rådjur gick och noppade i brodden. Höst-rapsen såg på andra håll ut som om den tänkte att den nog skulle hinna med en liten provblomning redan nu; hög och grön och frodig som den var. Solen gnistrade i fönsterrutorna på Kuddbys kyrka, som tronade uppflugen på sin dekorativa kulle. Den var förmodligen tom, det var ju bara tisdag.

– Men det är väl inte direkt överfullt på söndagar heller, tänkte jag.

Jag bad en tyst bön för mig själv:

– Fader vår, låt det bli en mild vinter för en gångs skull. Jag vill visserligen gärna åka skidor, men kan inte längre. Och inte heller vet jag om jag orkar med en massa snöskottning framöver. Låt det gärna snöa rejält lite längre norrut – Kolmården blir bra. Barnbarnen tycker det är kul att åka skidor, och de kan verkligen.

Jag tror att Vår Herre är undersysselsatt, vad det gäller att uppfylla böner. Så han kanske hinner med denna enkla bön. I och för sig finns det för honom annars massor med arbets-

uppgifter av långt allvarligare karaktär att pröva krafterna på. Hugger han i med det, så tar vi gärna vädret som det kommer.

© Bengt Axmacher

**ELCENTER**  
i Söderköping AB

**din lokala installatör**

Virkesgatan SÖDERKÖPING 0121-131 70

*Företaget som leder strömmen*

[www.elcenter.se](http://www.elcenter.se)

**Jag fräser bort  
era oönskade stubbar**

Kontakta för info & pris

**Bottna Stubbfräsning AB**  
Leif Breid

Tel: 0730-595080

e-mail: [info@bottna-stubbfras.se](mailto:info@bottna-stubbfras.se)

[www.bottna-stubbfras.se](http://www.bottna-stubbfras.se)

Nästa nummer av lilla tidningen  
utkommer den 22/3 2014



# Kulturevenemang framöver

Uppdaterad information finns på [soderkopings.se/evenemang](http://soderkopings.se/evenemang)

Lördag 23 november  
Barnsliga lördagar på Stinsen – Minibio  
Minibio: Vem? Från 3 år.  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 23 november  
En musikalisk höstglöd - Söderköpings gatumusikorkester  
Söderköpings gatumusikorkester med gäster: Göta Ladies & Anna Andersson  
Kl: 17.00 - 19.30  
Plats: Brunnssalongen. Söderköping

Söndag 24 november  
Symfonisk konsert med Söderköpings Kammarorkester och klarinetsolist  
Solist: Cecilia Hilmerby. Dirigent: Claes Henke. Musik av Schubert, Mozart och Crusell.  
Kl: 17.00  
Plats: S:t Laurentii kyrka. Söderköping

Fredag 22 november – söndag 24 november  
Julmarknad Sörby gårdsbutik  
Kl: 10.00-18.00  
Plats: Sörby Gårdsbutik. Söderköping

Söndag 24 november  
Prick och Fläck på fläcken. Barnfilm.  
Kl: 16.00  
Plats: Söderköpings Bio (Salong Ramunder). Söderköping

Tisdag 26 november  
Wagner & Verdi - Musikkåserier - Den åldrande Verdis oöverträffade mästerverk  
Musikkåserier med Stig Jacobsson. Wagner & Verdi - två jubilarer - två världar. Kvällens tema: Den åldrande Verdis oöverträffade mästerverk.  
Kl: 17.30 - 19.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Onsdag 20 november, fredag 22 november, söndag 24 november, onsdag 27 november  
VÄRLDSPREMIÄR: The Hunger Games: Catching Fire  
Kom ihåg vem som är fienden! Del 2 i sagan om The Hunger Games.  
Kl: 19.00  
Plats: Söderköpings Bio (Salong Ramunder). Söderköping

Onsdag 27 november  
Bildträffar på Stinsen  
Bildträffar kring Söderköpingsbilder huvudsakligen tagna i mitten på 1900-talet  
Kl: 10.00- 12.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Onsdag 27 november  
Fairtrade gör skillnad – inspirationsdag  
Inspirationskväll - Fairtrade gör skillnad - i Söderköping/Sverige och för fattiga odlare i utvecklingsländer.  
Kl: 16.30 - 19.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 30 november  
Barnsliga lördagar på Stinsen - Skapande verkstad  
Skapande verkstad med Anna-Lena Rydberg. Från 3 år.  
Välkomna!  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 30 november och söndag 1 december  
Adventsmarknad på Hagatorget  
Staden fylls av dofter, stämning och utställare.  
Kl: 10.00 - 17.00  
Plats: Hagatorget. Söderköping  
Lions Julmarknad  
Kom till vår julmarknad och hjälp Lions att hjälpa! Tillsammans kan vi göra skillnad. Vi erbjuder skink- och chokladlotteri, korvförsäljning, hemliga lådor och gratis tufftufftag mm. Varmt välkomna!  
Kl: 10.00 - 17.00  
Plats: Storgatan mellan Rådhusorget och Hagatorget. Söderköping  
Julmarknad på Söderköpings Brunn  
Årlig och traditionell hantverksmarknad i Söderköpings Brunnssalong.  
Plats: Söderköpings Brunnssalong. Söderköping

Söndag 1 december  
Barnteater - Lille Viggs äventyr på julafton med Teater Pelikanen  
En berättelse från förr i tiden om en pojke som får följa med tomten ut och åka på julafton. 4-7 år. Välkomna!  
Kl: 14.00  
Plats: Bergaskollans gymnastiksal. Söderköping

Onsdag 4 december  
Julinspiration med Akleja  
Låt dig inspireras av blommor! Blomsterbutiken Akleja visar olika härliga arrangemang och andra dekorationer som hör julen till!  
Kl: 18.30 - 19.30  
Plats: Stinsen. Söderköping

Onsdag 4 december  
Bildträffar på Stinsen  
Kom och titta på Söderköpingsbilder huvudsakligen tagna i mitten på 1900-talet.  
Kl: 10-12  
Plats: Stinsen. Söderköping

Fredag 29 november, Söndag 1 december, onsdag 4 december  
Gravity  
Kritikerrosad thriller med George Clooney och Sandra Bullock  
Kl: 19.00  
Plats: Söderköpings Bio (Salong Ramunder). Söderköping

Fredag 6 december  
Boksignering "I dina ögon" - Thomas Nybom  
Passa på att möta författaren Thomas Nybom som signerar sin bok "I dina ögon". En pappas berättelse om när orken tar slut i väntan på hjälp.  
Kl: 15.00 - 18.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Söndag 1 december och söndag 8 december  
Det regnar köttbullar 2  
Familjefilm i 3D  
Kl: 16:00  
Plats: Söderköpings Bio (Salong Ramunder). Söderköping

Onsdag 11 december  
Bildträffar på Stinsen  
Höstavslutning bildträff om Söderköpingsbilder tagna i mitten på 1900-talet.  
Kl: 10.00-12.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Onsdag 11 december  
Nobelläsning av Munro – Östgötateatern  
Skådespelarna Stina von Sydow, Carolin Harrysson och Peter Sandberg från Östgötateatern läser texter av den kanadensiska författaren Alice Munro. Munro utsågs till 2013 års Nobelpristagare i litteratur med motiveringen "den samtida novellkonstens mästare".  
Kl: 18.00 - 19.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 30 november – lördag 14 december (mån-lör)  
Vandringsutställning - Svenska Fotobokspriset 2012  
Sedan 17 år tillbaka delar Svenska Fotografers Förbund ut Svenska Fotobokspriset. En jury nominerar fem böcker och bland dem en vinnare. I den här utställningen visas alla de nominerade böckerna samt ett foto av varje fotograf. Fri entré.  
Plats: Stinsen. Söderköping

Torsdag 5 december – söndag 15 december (obs! torsdag-söndag)  
Lugna dig älskling... det är jul!  
En komedi om fördomar, förväntningar, hemligheter mm i trivsamt julmiljö.  
Kl: Tors 5 dec kl 19, fred 6 dec kl 19, lörd 7 dec kl 18, sönd 8 dec kl 16, tors 12 dec kl 19, fred 13 dec kl 19, lörd 14 dec kl 18, sönd 15 dec kl 16  
Plats: Vidarlokalen (IOGT-NTO). Söderköping

Onsdag 4 december – lördag 14 december (mån-lör)  
Utställning - Ljus & Mörker  
Kulturskolans Bild- och formgrupper ställer ut på Stinsen.  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördagar och söndagar 16 november – 22 december  
blandArts HÖSTUTSTÄLLNING  
Kl: 12.00-16.00  
Plats: Galleri Rådhuset. Söderköping

Tisdag 24 december  
Julfrids utlysande  
Julfrids utlysande enligt medeltida tradition  
Kl: 11.00  
Plats: Rådhusorget. Söderköping

Tisdag 31 december  
Nyårsfirande på Rådhusorget  
Kom och fira in det nya året!  
Kl: 18.00  
Plats: Rådhusorget. Söderköping

Söndag 19 januari  
Barnteater Bergahallen 3-8 år  
Lilla Spöket Laban, Boulevardteatern  
Kl: 14.00  
Plats: Bergahallen. Söderköping.

Lördag 25 januari  
Barnsliga lördagar på Stinsen - Skapande verkstad  
Skapande verkstad med Anna-Lena Rydberg. Från 3 år.  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping.

Måndag 27 januari  
Förintelsens Minnesdag  
Kl: 18.00  
Plats: S:t Laurentii kyrka. Söderköping.

Lördag 1 februari  
Barnsliga lördagar på Stinsen – Minibio. Från 3 år.  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping.

Tisdag 4 februari  
Bizet & Puccini - Musikkåserier - Bizet I  
Vägledare Stig Jacobsson.  
Kl: 17.30 - 19.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 8 februari  
Barnsliga lördagar på Stinsen – Doktor Beates Sagostund.  
Från 3 år.  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping.

Onsdag 12 februari  
Bildträffar på Stinsen  
Bildträffar kring Söderköpingsbilder huvudsakligen tagna i mitten på 1900-talet  
Kl: 10.00- 12.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Lördag 15 februari  
Barnsliga lördagar på Stinsen - Skapande verkstad med Ola Niklasson. Från 3 år.  
Kl: 14.00  
Plats: Stinsen. Söderköping.

Onsdag 19 februari  
Bildträffar på Stinsen  
Bildträffar kring Söderköpingsbilder huvudsakligen tagna i mitten på 1900-talet  
Kl: 10.00- 12.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

Tisdag 25 februari  
Vägledare Stig Jacobsson.  
Kl: 17.30 - 19.00  
Plats: Stinsen. Söderköping

## Bild från medeltidsdagarna i franska Crémieu september 2013



Foto Inger Jansson



**Fix**  
konditori

0121-13960

När Julen står för dörren vi julmackor har, med skinka, ost och sill, köttbullar och lite till.



God Jul  
och  
Varmt Välkomna

En av Sveriges  
största tygaffärer

önskar alla  
God Jul & Gott Nytt År!

**Massor med  
reatyger för 30:-/m**

JOFOTEX  
Tiger  
SÖDERKÖPING  
0121-134 40

Vi har öppet:  
Vard 10-18  
Lörd 10-14  
Söd 11-15  
Århus

webshop  
www.jofotex.se



**L E K D A X**

www.lekdax.com Nu finns vi även på nätet!

**STIGA FOTBOLLSSPEL!**

Extrapris

**499:-** (ord. 699:-)



**EXTRA ÖPPET HELGER I DECEMBER**

Se tider i butik

Ordinarie öppettider Mån-fre 10-18, lör 10-14

0121-13280

FIXGALLERIAN

## Äntligen bilbesiktning i Söderköping



Tårtor  
Smörgåsar  
Smörgåstårtor  
Hembakat bröd  
Exotiska bricker

Eget hantverk  
från utsökta råvaror  
till det läckra  
på ditt bord

*TartFixa'n*

0121-15555 0739-624646 www.lumiere.nu/tartfixarn

**BETTIFIX**



**Letar du julklapp?**

Kom in till OSS. Vi kan hjälpa dig!  
Vecka 49 har vi 20% på ALLA våra  
herrskjortor!

Vågar du vänta?

GOD JUL önskar BETTIFIXTJEJERNA

ÖPPET Mån-Fre 10-18

Lör 10-14 (julafton 10-13)

Söndagsöppet 11-15 från 8/12-22/12



**Final på  
20 ÅRS  
Jubileum**

Vid nytecknande av  
årsmedlemskap får du:

- 200 kr i rabatt på ord. månadspris 2014
- Tillgång till allt mellan 4:30-23:00 varje dag
- December månads gratis

\*Erbj. gäller t o m 1 dec-13 kl 20.

**Bromsa ditt  
åldrande  
börja träna**

För mer info eller boka din  
medlemsrådgivning på  
trainingsverket@telia.com  
eller ring 0121-14261,  
0708-13 26 35  
www.trainingsverket.com

TRÄNINGSVÄRKET

**GYMMET ÖPPET  
ALLA DAGAR**

**05-23**

**Månadskort från 199:-**

**BOKA JULBORD MED  
SUPERSTARS JULSHOW**

**6-7-12-13-14 december**

**595:-**



www.sportsarena.se  
0121-19770

Grundarna av Clear Car härstammar från "gamla Bilprovningen". För något år sedan startade de med hjälp av riskvilligt kapital. Först ut var Norrköping. Men det dröjde inte länge förrän Värmland stod på tur. Senaste satsningarna har gjorts i Skåne. - Företaget växer.

För en månad sedan slog Clear Car upp portarna i Söderköping - närmare bestämt på Fix-området.

Mattias Johansson, boende i Östra Ryd har hand om ruljansen - ja allt på platsen i Söderköping. Han är ensam än så länge.

I lokalerna finns ännu bara en arbetsplats. Men det går att bygga en till, men då måste intilliggande byggnad först rivas och sedan en port till i andra sidan av lokalen byggas. Det måste bli genomströmning.

Lokalerna är ljusa. Det är högt till tak och gott om plats. Fordon med en höjd på 3 meter kan tas in. Det bjuds på fika!

Här är det vanlig kontrollbesiktning som gäller.

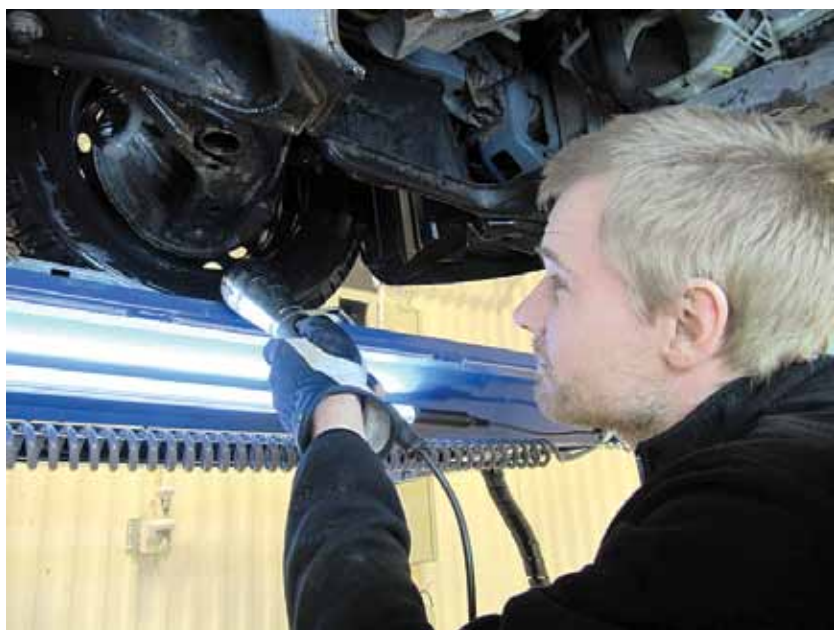
Mattias kommer från Clear Car i Norrköping. Han är mycket trevlig och tillmötesgående.

Själv har jag nyligen besiktigt där. Det tänker jag fortsätta med.

Vidar Jansson



*Rent, ljust, snyggt  
och gott om plats*



Nästa nummer av lilla tidningen  
utkommer den 22/3 2014



**medisox**

## Fabriksförsäljning Stödstrumpor

Kom till vår nya butik

Nu med massor av Nyheter

### Comfort-Trend-Office- Hiking- Travel –Sport

Travel i Skinlife och Comfort i Bomull. Nylon knästrumpor, Stay Ups och Strumpbyxor.

Sport kompressionsstrumpa med Coolmax i foten för vama dagar och ull för kalla dagar.

**En strumpa för alla tillfällen**

*Välkomna!*

#### Öppettider

Månd-tors 8-18  
Fred 8-15  
1:a Lördag i  
månaden 10-14  
0121-15940

[www.medisox.se](http://www.medisox.se)

Medisox AB  
Ringvägen 44  
614 31 Söderköping

0121-15940  
fax 0121-15941

**10%** mot uppvisande av denna kupong  
KAN kombineras med andra erbjudanden.  
Gäller tom mars 2014



**SÖDERKÖPINGS ÅTERVINNING  
"LOPPIS"**

*Fynda och känn dig rik i vår Loppisbutik  
Har du något att skänka?  
Ring 0121-12915! Vi hämtar gratis!  
Vi har insamling av kläder till Lettland*

**Fix-punkten - Öppet var 10-18, lör 10-14**

**FIX PUNKTENS  
SKO & NYCKELSERVICE**

**Cykelreparationer  
Dragkedjor till jackor  
Syr båtkapell**

**Service på Cyklar**

**NU 250:- (ord 350:-)**  
För cyklar ansvaras högst 3 månader  
0121-14765

**Besikta bilen i  
Söderköping**

Telegatan 36 vid Fix Punkten

**Boka tid på [www.clearcar.se](http://www.clearcar.se)  
eller ring 0771-299 299**

Öppet: mån, tis, tors, fre 07.00-16.00  
Lunch 11.30-12.30  
Onsdag 09.00-18.00. Lunch 13.10-14.10

**ClearCar**  
Bilbesiktning



## Vilket paket vill du ge bort eller önska dig till Julklapp?

### ”Glädje-klappen”

Vi behöver alla glädje i vardagen och alldeles extra mycket i vintermörkret. Ta med en vän på långpromenader eller utöva någon annan motion du gillar

Hjärnan kan inte skilja på äkta och fejkad skratt och leenden. Gör det till en vana att göra glada miner och skrattövningar, tex framför spegeln i samband med tandborstningen. Banka gärna på bröstbenet för att stimulera thymuskörteln.

Sök upp sådant som får dig att skratta- roliga filmer, roliga människor, roliga historier från verkliga livet. Läs upp för dina vänner så du får dem att skratta också.

Dra dig till minnes när du kände dig mycket lycklig. Återkalla känslan och upplev den i din kropp nu. Skriv ett brev eller kort till någon du tycker om och saknar. Ge bort ett ”Presentkort” på en långpromenad och mysig fikastund” Ett uppskattat paket!

### ”Hälso-klappen”

Honung är ett fantastiskt universalmedel för hälsan. Den har bakteriedödande effekt. Fungerar utmärkt att lindra halsont och förkylningar med. Men ät direkt istället för att röra ned i varm dryck Då dör de honungens läkande enzymer. Honung som såråterläkningsmedel används idag på sjukhus. Den har även god effekt mot infektioner i mage och tarm och kan dessutom öka ditt vätskeupptag om man mist mycket vätska. Honung lindrar dålig andedräkt och honung har visat sig vara effektivt mot magsår. Dessutom är honung gott! Varför inte burk lokalt producerad honung i ditt paket?



### ”Kur-klappen”

Bastu och värmande bad är en härlig vinterkur. Att bada bastu eller bada varmt är ett sätt att hjälpa kroppen med temperaturregleringen och i många kulturers har bastu använts för att hålla hälsan på topp. Basta med familjen och bjud in goda vänner på en Bastukväll!

Har du ingen bastu eller badkar kan en stor balja till fotbad på kvällen vara ett utmärkt sätt att tina upp, få värme i hela kroppen och ro i nervsystemet. Vill du ge luftvägarna och / eller porerna i ansiktet en värmande renings-kur så håll kokande vatten stor skål och håll ansiktet över med ett ”handduktält” runtomkring. Fyll på med kokande vatten när det svalnar. Ett utmärkt tillfälle att göra för en god vän och samtidigt lyssna på musik eller diskutera en nyläst bok. Använd eteriska oljor som stimulerar och är lugnande för kropp och sinne. Såsom Lavendel, Eucalyptus, Patchouli, Rosmarin som är både värmande och antibakteriella. Pepparmynta och apelsin verkar upplyftande på humöret. Lägg härliga massageoljor, tvål och dofter i ett fint paket!

### ”Kick-klappen”

De närmaste månadernas väder och vind kan få oss alla att helst vilja vara inomhus. Men för oss som bor här uppe i norr är det extra viktigt att vistas utomhus i det lilla dagljus som är och i den friska luften! Samtidigt kan vinterns mer inåtgående karaktär användas kreativt. Kanske är det dags att börja spela ett instrument, plocka fram symaskinen eller akrylfärgerna, börja meditera eller satsa mer på läcker hemlagad mat? Fråga dig själv vad du har lust med och behöver! Familjen kanske också blir inspirerad så ta till vara det och gör något tillsammans. Bryt ett mönster i vinter, skapa en ny vana! Ge bort tid till tillsammans i köket, baka och laga nya rätter och läckra nyttiga bakverk!

Ge bort en kokbok, en kurs i släktforskning, en stickbeskrivning eller varför inte ett paket med nya spännande kryddor?



### ”Medicinska Glögg -klappen”

Slutligen ger vi tips på en härlig hälsodryck och något gott att bjuda på!

De klassiska och ekologiska glöggkryddor är verkligen toppen inte minst på vintern, de hjälper både matsmältningen och immunförsvaret.

Du behöver:  
2 liter kokande vatten i en gryta  
1-2 tsk torkade Nejlikor  
1 msk riven Ingefära,  
2 kanelstänger, knäckta i mindre bitar  
3-4 Kardemumma kapslar, öppna och använd fröna  
½ tsk hela svartpepparkorn  
ev. ett par stjärnanis  
1/2- 1 l eko tranbärssaft koncentrat eller saft från fläderbär, svarta vinbär eller Aronia funkar också.

Lägg alla kryddor i det kokande vattnet. Låt stå och sjuda tills vattnet blir mörkrött.

Häll upp kryddvattnet i flaskor och låt stå kallt. Blanda med saft när du ska värma glögg.

Söta om du vill.

Kryddvattnet kan också användas till att drick som det är eller blandas med ex. Pressad apelsin eller citron eller med Te.

Drick och låt dig värmas! Det är också en härlig ”Klapp”

Anne-Louise Kroon



Lämna annonsen till oss och få **10% rabatt på ord pris** Gäller 23/11-8/12 2013

Tina Bestickslåda 53 delar 2799:- Nu 1299:-

Möllers Glas & Porslin Söderköping www.mollersglasporlin.se

**KAFFEBÖNAN**  
Skönbergagatan-12 Söderköping

**Julerbjudande**

**ROSENSERIEN**  
BY ROSES FROM NATURE

10 % rabatt vid köp av minst 2 produkter  
15 % rabatt vid köp av minst 4

Erbjudandet gäller t o m 23/12 2013

Månd-fred 10-18 Lörd-sönd 11-15  
0121-10043 www.kroonhalsa.se



## Skärgården - vår ädelsten

**Medan krafter arbetar för att synliggöra skärgårdens kvalitéer pågår privata initiativ för att utestänga allmänheten från upplevelserna.**

**Krafttag måste till för att stoppa den senare utvecklingen**

Förra helgen besökte jag två mycket härliga Naturområden med naturstigar i skärgården.

Den ena var Turiststugan på Norra Finnö. Här har byggts både en turiststuga och något som liknar början på ett Naturum. Slingan är till stor del framkomlig för rörelsehinder.

Det finns en anlagd utsiktsplats och rikligt med information om djur- och växtliv i skärgården och dess strandängar.

Nya byggnader går i gammal stil. Gott om P-platser.

På det hela taget ett riktigt trevligt och informativt initiativ inför skärgårdsbesöket.

Det andra objektet lilla tidningen vill berömma är den naturstig som Hembygdsföreningen tagit fram.

En naturslinga om 2,5 km finns anlagd med utgångspunkt vid Skärgårdsmuséet i Tyrislöt.

Vid utgångspunkten finns också tillgång till karta med information man kan ta med.

Längs med slingan finns mycket informativa tavlor på vilka man kan lära sig både om mänskligt liv och hantverk, som om växt- och djurliv. Halvvägs, på ett bäg, finns en rastplats med bord och stolar. Utsikten är underbar.

Båda de beskrivna naturstigarna och områdena är skapade för att göra skärgårdsmiljöerna tillgängliga för allmänheten och för att sprida information om vår underbara skärgård.

Men säg den glädje som varar....

Strax utanför Skärgårdsmuséet möts man av motsatsen. Och tyvärr längs naturstigen/vägen.

Någon har planerat stora områden med vinrankor. Alla öppna ytor har tagits i anspråk. Ätminstone vad man kan se från vägen/stigen. Inte nog med detta. Alla områden

är inhängnade med färstängsel. På en sträcka av ca 500 meter längs naturstigen är allmänheten utestängd från att ta sig stränderna. Infarter har försetts med bommar och tydliga skyltar om att här är privat mark och här är tillträde förbjudet för obehöriga!

Nyligen har även en häck anlagts precis vid sidan av naturstigen/vägen. Häcken är ett par meter hög och lika kompakt som ett plank. Den utestänger allmänheten från att se skärgårdsviken. En häcksort som dessutom inte på något sätt här hemma i skärgårdsmiljö.

Det hela påminner om hur man på många ställen i medelhavsområdet bygger murar om sin egendom och sina villatomter.

Väl hemkommen från sådana resor känner man tacksamhet för att bo i Sverige med gott om plats, utan hinder, plank och förbudsskyltar.

Vi värnar om vår allemansrätt här, tack och lov.

Mot den beskrivna bakgrunden är det obegripligt att någon på detta sätt kan tillåtas att anlägga dessa utestängande åtgärder. Vårt land är fritt.

Här har nu privata intressen på ett påtagligt sätt fått företräde framför allmännyttiga.

Det måste bli slut på det här slapphänta förhållningssättet mot egoistiska intressen.

Vad har vi myndigheter till om de inte ska ta tillvara allmänhetens intressen.

Utvecklingen i den här riktningen har försiggått i det tysta. Allmänheten har stått inför fakta. Tillstånd har givits. Eller givits i efterhand. Vilket inte alls är ovanligt.

Uppmaning till beslutsfattare:

Ta tag i det här! Värna om vår gemensamma miljö! Gör den tillgänglig för alla.

Jorden tillhör alla. Även om skötseln tillkommer ägaren.



**Välkommen in!**  
Öppet måndagar & torsdagar 9 - 17  
Kom gärna in, så bjuder vi på en kopp kaffe!  
HÄLSNINGAR MARIE ANDERSSON, FONUS SÖDERKÖPING

**FONUS**  
ÖST  
SKÖNBERGAGATAN 11 • TEL 0121-14640 • WWW.FONUSOST.SE



Miljöbilder mellan naturstigen och havet i Tyrislöt.




**UPPTÄCK MOBILBANKEN UNG**

Med banken i mobilen, får ditt barn koll på pengarna.  
Skaffa Mobilbanken ung!

Välkommen in till oss på Swedbank i Söderköping!  
[www.swedbank.se](http://www.swedbank.se) 0121-197 00

**Swedbank**



**Stora tomteflytten pågår - alla vill hitta hem innan jul!**

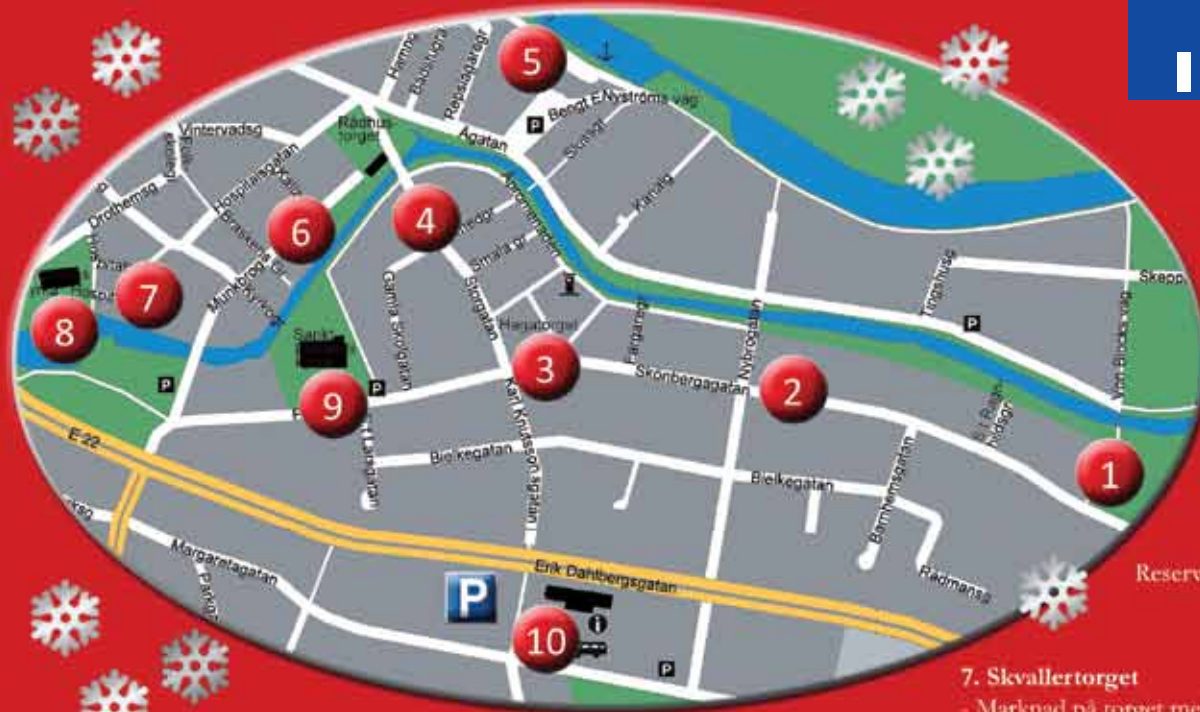
**Öppet 29 nov - 22dec**  
Vardagar 10-18 Lördagar 10-14 Söndagar 11-15

**Garvarboden**

Skönbergagatan 8 - Ingång från gården  
[www.garvarboden.se](http://www.garvarboden.se) 0121 - 10040



P  
R  
O  
G  
R  
A  
M



Fri entré & parkering.  
Öppet i butikerna, lör 10-16, sön 12-16.  
Reservation för ev. ändringar.

### 1. Brunnsalongen

- Försäljning av hantverk, kransar, lokalproducerad mat, julgodis mm, lör-sön 10-17.

### 2. Skönbergagatan

- Keramik & Smide. Bengt W Larsson, Eva Schack och Anders Fredin. Skönbergag. 24, lör-sön 10-17.  
- Affärerna ordnar julstämning ända ut på gatan.

### 3. Hagatorget

- Marknad på torget, lör-sön 10-17.  
- Söderköpings Lucia presenteras, sön 14.30.  
- Dans kring granen, lör-sön 15.  
- Ponnyridning med SRS, lör 11-15, sön 11-13.  
- Stadskärnan säljer och lottar ut Gävomynt, dragning, lör-sön 14.30.

### 4. Storgatan och Rådhusorget

- Lions marknad. Lionståget kör gratisturer från Drothem till Brunnsalongen. Korvförsäljning, lotterier mm, lör 10-16, sön 10-17.  
- Wallbergs skoaffär. Urställning av Diana Ekstrand och Bertil Carlzon, lör 10-15, sön 11-15.  
- Rådhuset. blandArt sträller ut i Galleri Rådhuset Konstshop, lör-sön 12-16.

### 5. Kanalhamnen

- Julloppis vid Visitor Center, lör-sön 10-17.  
- Ponnyridning och varm korv.  
- Butiker och restauranger har öppet.

### 6. Vidarlokalen

- Julstuga med utställare. Kaffe, korv och glögg, lör-sön 10-17.

### 7. Skvallertorget

- Marknad på torget med försäljning av hembakat, julegott, kransar mm. Servering av glögg, choklad, väfflor, korv mm. Tomten tar emot önskelistor. Julklapp i granen och fotografering för de minsta. Ponnyridning och häst med släde/vagn. Utlottning av pepparkakskyrkan Drothem, lör 10-17.

### 8. Drothems kyrka

- Orgelmusik i adventstid, 30 min, lör 11, 13 & 15.  
- Adventsmusik med Chorus Feminae, lör 17.

### 9. S:t Laurentii kyrka

- Adventsmässa, sön 11.

### 10. Stinsen

- Julböcker på biblioteket, lör 10-16.  
- Julpyssel med Anna-Lena Rydberg, lör 14-15.  
- Loppis och julskinka på Café Stinsen, lör 10-16.

## Julbord på Söderköpings Brunn



DEC 2013	LÖR 30/11	SÖN 1/12	FRE 6/12	LÖR 7/12	SÖN 8/12	FRE 13/12	LÖR 14/12	SÖN 15/12	TIS 17/12	ONS 18/12	TOR 19/12	FRE 20/12	LÖR 21/12	SÖN 22/12	TIS 24/12	TIS 31/12
JULBORD kl 12-17 495 kr	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	🎅	575 kr Sylvestersupé OBS! Kl. 12-15	
JULBORD kl 18-22 550 kr	🎅		🎅	🎅		🎅	🎅		🎅	🎅	🎅	🎅	🎅			

På kalendern kan du se när vi har julbord & vad det kostar. I Julbordet ingår 4 cl Blossa Vinglögg alt. alkoholfri glögg. Dryck & kaffe ingår ej. Då barnen inte är så stora i maten kostar julbordet för barn upp till 8 år bara 100 kr & för barn mellan 9-12 år 150 kr.

**Varmt välkomna!**

Dans till Debbie & Lasse 20.30-24.00, 30/11, 6/12, 7/12, 13/12, 14/12, 20/12, & 31/12.  
Roland Engdahl, pianomusik, 13.00-16.00, 30/11, 1/12, 7/12, 8/12, 14/12, 15/12, 21/12, 22/12 & 24/12



Här har vi förslag på en prisivärd helg:  
Glögg, julbord, övernattnig & god frukost för endast 1200 kr/person i dubbelrum.  
Enkelrumstillägg 150kr. För barn upp till 12 år kostar motsvarande helg 500 kr.

söderköpings BRUNN  
Skönbergagatan 35  
tel 0121-109 00  
www.soderkopingsbrunn.se

Ett litet julklappstips!  
Vi säljer presentkort som kan användas till vår spaavdelning, med behandlingar & produkter samt till boende & mat i vår restaurang.

Boka på telefon 0121-10900 eller maila till info@sbrunn.se



## Många nyheter på Landstingets Vårdcentral

Under hösten/vintern händer mycket på Vårdcentralen Söderköping. Vi bygger om för att välkomna kommunens hälso- och sjukvårdsorganisation till våra lokaler och ser fram emot samarbetet när kommunen tar över hemsjukvården den 20 januari nästa år. Verksamheten pågår som vanligt under ombyggnationen och vi hoppas att våra besökare har överseende med eventuellt byggstök.

I november kom Dr Izabela Wojciechowska tillbaka till vårdcentralen och vi tycker det är mycket roligt att hon är tillbaka. Hon kommer sköta om det orange vårdlaget. Det röda vårdlaget har delats upp och alla patienter har nu fast läkare.

Vårt hälsorum som öppnade under våren är välbesökt och omtyckt. Där kan man själv kontrollera sitt blodtryck, puls, längd, vikt och midjemått. Göra test i livsstilsdatorn och läsa på om hälsa. Ingen tidsbokning behövs och besöket där är kostnadsfritt.

På Familjecentralens BVC på vårdcentralen pågår fortlöpande ett brett utbud av olika aktiviteter för föräldrar. Exempelvis babymassage, temadagar om föräldraskap, barns självkänsla, barnmat, första hjälpen och egenvård vid barnsjukdomar. Nytt för våren är även kurser

om barn och sömn. Mer detaljerad information om detta får Ni i nästa nyhetsbrev.

Vi önskar alla en god jul och ett gott nytt år och ser fram mot 2014!

Personalen på vårdcentralen Söderköping



**UR & KLOCKTJÄNST**

Service & Försäljning  
0121-770088

**Egen tillverkning**

Hänge vitguld med blå topas och diamanter

Söderköping 0121-15533

**GULD MAKERIET**

Storgatan 5 Söderköping

När du söker det lilla extra.

Då finns vi nära dig.

**Handelsbanken**

Ågatan 21, Söderköping  
Tel. 0121-607 70  
handelsbanken.se/soderkoping

**På Fri Fot**  
Medicin & Fotvård

**Julfina Fötter**

Fotvårdsbehandling  
Pensionärer 360 kr  
Övriga 400 kr

**-Välkommen!**

Christina Forsman Nilsson  
Dipl. Med. Foterapeut  
Ågatan 17 b, Söderköping  
0121-260060 070-4826216

Nästa nummer av lilla tidningen utkommer den 22/3 2014

**Bra & Begagnat**  
SECOND HAND

Tis 12-16    ons 10-16  
tor 12-18    fre 10-16  
lör 10-14

Hagatorget 1    0725-080430  
brabegagnatnorrkoping.se  
brabegagnat.nu  
bra.begagnat.nkp@telia.com

**GLASÖGONHUSET**

**UPPTÄCK VÅRA FANTASTISKA GLASÖGONPRISER!**



Båge, glas och inslipning ingår i priset!

Hagatorget 2 • 0121-149 60

www.serander.se

Tänker du sälja din villa i Söderköping?



Vi har kunder som söker villaboende i staden.  
Prisklass 1,5-4,0 msek.  
Storlek 120-250 kvm.

Ake Daniel Johan

**Serander**

Storgatan 7, Söderköping  
0121-21920

Fastighetsförmedling

**fr 65:-**

**fr 5:-**

**Boasgårds Begravningsbyrå**

Etabl 1876

Prästgatan 6 614 30 SÖDERKÖPING



## Geria vårdcentral Ett-årsjubileum med 5000 listade



Det är nu lite drygt 1 år sedan Geria Care AB öppnade vårdcentral i Söderköping. På ett år har vårdcentralen ökat från 1700 listade patienter till 5000. Gerias koncept att ”bedriva den vård som vi skulle välja för våra närstående och oss själva” har varit lyckat.

Vi försöker vara en nytänkande vårdcentral där vi hittar på saker utöver det vanliga, säger Petra Bernin, verksamhetschef på Geria Vårdcentral. Vi har t.ex. kurser i medicinsk yoga, föreläsningar, viktgrupper och bedriver ett projekt för arbetslösa ungdomar, fortsätter hon.

Under året har Geria erbjudit befolkningen en rad föreläsningar. Det återkommande temat i dessa är hur man kan ta hand om sig själv för att förebygga ohälsa, vad man kan vara vaksam på och hur ska man hantera situationen om man drabbas av sjukdom.

Geria erbjuder också hälso profiler för att i ett tidigt stadium upptäcka risker i sin livsstil som på sikt kan leda till sjukdom. Det är viktigt för oss att arbeta hälsofrämjande då vi ser att diabetes samt hjärt- och kärlsjukdomarna i ung ålder ökar, säger Lotta Josefsson, livsstilssköterska på Geria Vårdcentral.

Under året har Geria även startat vaccinationsmottagningar. Vi startade i lite skala men får allt mer och mer att göra vilket är mycket positivt, säger Anna Kappling, vaccinationsansvarig på vårdcentralen.

Geria Vårdcentralens ett års jubileum inföll under Söderköpings Gästabud, vårdcentralen visades upp i en medeltida skrud. Befolkningen bjöds på medeltida snacks, gick på tipspromenad och träffade personalen i medeltida kläder. Även Hildegaard af Bingen fanns på plats och bjöd på sitt hembryggda hjärtelexir. Vårdcentralens Öppet Hus var mycket upp-

skattat, med många positiva besökare och medarbetare.

Ett år har gått snabbt, man kan åstadkomma mycket med bra och kompetenta medarbetare, god vilja och en verksamhet som vågar prova på nya idéer. Allt detta har vi ju på plats, så nästa år kommer bli minst lika händelserikt, avslutar Petra Bernin.



## Kanalhamnen

Välkomna till  
**Café Jägmästargården**  
Söderköping

**BOKA JULBORD PÅ LANDET**  
225:-/pers (fulla rättigheter)

Endast förbokningar  
Max 25 pers per sittning

0761-383156  
www.cafejagmastargarden.se

**Farmors Café**

Öppet alla dagar

**Julsmörgåsar  
Kaffebröd  
Tårter**

Beställ gärna ditt julbröd hos oss

Tel 0767-144133 [www.farmorscafe.se](http://www.farmorscafe.se)  
Kanalhamnen Söderköping Välkomna!

## Odlingslotter att hyra



”Vi har 40 odlingslotter för uthyrning uppdelat på 2 områden, Skepparvägen (vid reningsverket) 9 platser och Industrigatan vid Luvata 31 platser.” säger Pelle Westerdahl på Idrott och Fritid när lilla tidningen frågar om det finns odlingslotter att hyra i Söderköping.

Alla är inte uthyrda. Det är till förfång för de som brukar sina. ”Vi vill att hela området ska vara vackert”, säger en odlare lilla tidningen talat med.

Lotterna är 50 - 100 kvm. Flest den större storleken. Och det är billig hyra. Bara 2:- /kvm och år.

Lotterna får inte bebyggas. Men det finns en byggnad på vardera området där odlarna kan förvara verktyg och annat.

Vatten är framdraget till båda områdena.

Några av odlarna har varit med mycket länge. De vunnit för ”lottlivet” och deras lotter är mycket trevliga att se på.

Hyr man, ska man sköta sin lott. Några andra krav finns inte.



Odlarna kan t ex skörda blommor, bär, grönsaker och diverse rotfrukter. ....och det finns en gemytlig gemenskap här säger entusiasterna.

Är du intresserad så hör av dig till Idrott och Fritid på 0121-18625

Vidar Jansson

**Är engagemang och personligt bemötande viktigt för dig?**



Välkommen till Geria vårdcentral  
Ågatan 53, Söderköping, tel 010-105 92 25  
[www.geria.se](http://www.geria.se)

Vi tar emot patienter från hela Östergötland





Lena Grip Börjesson

"Skriver om livet, mitt i livet. Allt som händer, stort och smått. Ser till att hitta glädjen och skrattet i allt som sker, även det obegripliga."

## Sunes betraktelser

### Hej alla människor

Nu är jag, hunden lilla Sune här igen. Det börjar klia i min skrivtass, så matte får ta fram pennan och hjälpa mig. Det har varit en härlig sommar, ytterdörren till huset har varit öppen hela tiden, bara att knalla ut och in som man vill. Vilket flugorna också gör, så matte bedriver något slags krig. Med en smällare i ena näven går hon lös, jag bryr mig inte så mycket, däremot den andra hunden, tjockmoppen, blir vettsskrämd, tar sin tillflykt till grannfrun. Vad nu det skall vara bra för, matte brukar inte slåss, inte med oss och inte med några andra än flugorna. Livsfarliga är däremot äpplena. Matte påstår att det är likadant varje år, minns inte. En liten hunds minne, minns inte sådant. Rätt som man sitter under äppelträdet och äter frukost, blir man beskjuten, uppifrån!! Träffas av ett stort äpple, och man är förmodligen död. Lika farligt som grannböndernas enorma maskiner de släpar fram och tillbaka över gårdsplanen. Vi små hundar på gården, har blivit utrustade med gröna västar, reflexer och handtag på ryggen. Reflexerna är väl bra, men handtagen, är det meningens att bönderna skall kliva ur sina monstmaskiner och lyfta oss bort från vägen?

Matte har släpat fram de förhatliga resväskorna både nu och då. Men kors i taket. Jag har fått följa med nästan varje gång. Gotland har vi varit ett par vändor, har ni tänkt på hur fruktansvärt tråkigt det är att åka Gotlandsbåt? Man

skall sitta stilla, inte skälla, inte pinka, inte morra, inte, inte, inte. Inte helt efterbliven, sista resan satt jag som ett tänt ljus.

Det har varit mycket medeltid i sommar. Fattade först inte ett dugg. Vad är medeltid? Vad är det för tid nu? Datatid?

Allt handlade om något de kallade bröllop. Vad nu det var för något? Man blev vist man och hustru. Jag kallar det matte och husse

I Å kyrkoruin skulle det ske. Alla skulle ha kläder från den tiden. Maten skulle vara medeltida. Lokalen, drycken, musiken.

Matte sydde tills hon sydde fast sitt finger i en klänning. En kvinna bryggde öl, mjöd samt vin av björksav

Grannbondens loge förvandlades till en medeltida festlokal med hjälp av höbalar och plank

Mattes kompis Bonden, jagades ut i skogen för att jaga råbock, det skulle bli rökta skankar på bordet. Kan ni fatta vilken cirkus???

Bara att hålla sig undan. Gick ganska bra ända tills jag en kväll for ut i Rubens linåker.

Inte vet jag vad som hänt, upptäckte för sent att hela åkern var som en burk med Karlssons klister.

Så när jag försiktigt försökte smyga mig in fram på nattkröken, när de som bäst yrade om det där bröllopet, då om inte förr, fick matte syn på mig Stopp, skrek hon Fick väl tag i mig, in i duschen, fram med en dunk såpa!!!

Inte gick det bort för det. Började med fasa inse att den förhatliga hästsaxen var farligt nära.

Förut har hon trimmat lite, förstod jag nu i stundens allvar.

Nu blev jag RAKAD.

Hon lämnade lite mitt uppe på huvudet, hur hon fick bort klistret där vet jag inte. Det var i alla fall ingen rolig behandling.

Nu såg jag ut som en nakenhund med peruk!!!! När värsta chocken lagt sig kom nästa.

Mitt på köksbordet stod en, som de sa brudkrona, en vacker skapelse. Hon som skulle bli hustru skulle ha den på huvudet.

Då snurrade matte upp allt sitt långa hår i en knut, trädde kronan över. Så fantastiskt, så romantiskt, så vackert tyckte alla, var de nu kom ifrån mitt i natten?

VA? Är det matte som skall bli hustru?

Vem skall då bli man? Säg framför mig, att jag skulle gå till kyrkan, med matte i brudkrona och medeltidsklänning, bland adel, borgare, bönder, pigor, munkar, bödlar, pest-smittade och narrar.

Jag skulle gå där naken med peruk

Tjockmoppen lugnade mig, han har lite mera livserfarenhet.

Det är inte matte, det är Sara och Björn som skall gifta sig, har du inte fattat det, de har ju planerat i månader?

Ärligt talat, Nej. Har så mycket annat att tänka på, det händer ju hela tiden saker.

Sjuk har jag varit också. Blev hängig och eländig. Inget var riktigt kul. Då släpade matte mig till veterinären.

Vad händer då? Hon hade också en sådan där förbannad hästsax. Ger sig på mitt högra framben, rakar bort de stackars fjun som finns kvar. Sedan kör

hon in en stor nål och kramar ur det lilla blod jag har.

Därefter blir det ett plåster Kan ni se bilden framför er?

En nakenhund i peruk med ett stort blått plåster virat runt ena benet.

Trodde jag skulle dö, pinsamt var det.

Veterinären sa till slut att jag fått baciller av en fästing, och att jag skulle äta antibiotika i 21 dagar.

Tyckte det lät ungefär lika farligt som arsenik och gamla spetsar.

Bestämde mig för att vägra. Skulle inte ha några piller

Nu är ju matte som hon är. Skall jag äta piller, så skall jag äta piller. Upp på diskbänken, ett stadigt tag om nacken, samtidigt som hon tvingar upp munnen och stoppar eländet i halsen på mig

Hur många händer har hon egentligen?

Just nu, men förmodligen bara just nu, är livet lite lugnare. Livet med Matte är ju som det är.

Vad jag vet har hon inga nya projekt på gång, i alla fall inga större. Hon skall till Stockholm en helg, det var någon fest, så skall hon gå på museum, någonting om någon drottning som levde för evigheter amen sedan. Det får de åka på själva, låter inget roligt för en liten hund.

Jag har blivit av med mina baciller och pälsen håller på att växa ut.

Så kanske, blir det lugnt ett tag

Lena

## Höstlöv

av Hans Fredriksson

En strimma av sol ännu når ner  
Det skymmer i snåren mer och mer  
Och skuggorna allt längre når  
På den stig där man sakta går

Det är höst till ro naturen sig reder  
Och med konstverk för ögat bereder  
Den färgprakt som höstlöven ger  
En vacker syn som mot oss ler

Ett blad som singlar mot jorden  
Prakt svår beskrivas med orden  
Det skimrar i guld, gult och rött  
En växtdel som redan har dött

Du lilla blad hur fick du den färgen  
Som rör vårt sinne långt in i mörken  
Vem blandade till höstens kulör  
Som nu alla fallande bladen strör

Njut av naturens prakt så länge du kan  
Jag hoppas du njuta all skönheten hann  
Den är gratis ge den en plats i din själ  
Passa på innan lövverket helt tar farväl

Men hur vi än blandar på vår palett  
Vi lyckas ej blanda färgerna rätt  
Ingen har lyckas fånga den prakten  
Som har formats av skaparmakten

011-10 75 25

www.all-el.com

I advent hälsar vi Dig EXTRA Välkommen till

*Det Lilla Hönshuset*

den charmiga gårdsbutiken på Vikbolandet.

För 3:dje året fyller vi åter butiken med allt som hör julen till: Pynt, presenter, kransar, marmelader, senap och den där unika julklappen från någon av våra 32 lokala hantverkare.

Vi bjuder på glögg och pepparkaka.

Under v.47-50 håller vi EXTRA ÖPPET:  
Torsdag och fredag 14.00 - 18.00  
Lördag och söndag 11.00 - 15.00  
Söndagen den 15/12 stänger vi för säsongen och öppnar åter v.15 2014

Vi finns på Stora Grönhög på Vikbolandet mellan Norrköping och Söderköping.

Varmt Välkomna!  
Marie & Ninni  
0706-838620

[www.dettillahonshuset.se](http://www.dettillahonshuset.se)



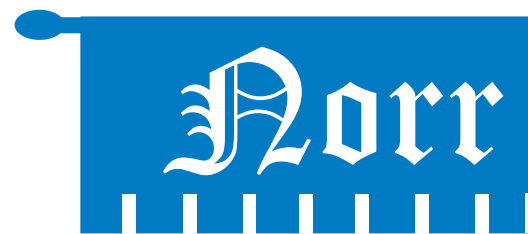
**God Jul  
& Gott Nytt År  
önskar er  
lilla tidningen**





**Färg, butik, måleri,** tapeter, lång erfarenhet, pålitlighet, rådgivning, renovering, nybyggnation, **ROT-avdrag,** fasadmålning, stil-tapeter, offerter, färgsättning, **Flügger Färg, Sandbergs tapeter,** Intrade, Midbec, Målaremästare, digitala färgförslag, yrkesskickliga målare

0121-15070



Dina företag



## Söderköping Fairtrade city!

Fairtrade city är en viktig diplomering som visar på medvetenhet och kunskap om rättvis handel och människors villkor i utvecklingsländerna och hur vi relaterar till dem.

Den innebär att kommunen lever upp till kriterier som rör rättvis handelskrav i offentlig upphandling, ett aktivt informationsarbete samt ett utbud av Fairtrade-märkta produkter i butik, på serveringsställen och på arbetsplatser. Arbetet ska leddas av en styrgrupp som ska representera hela lokalsamhället.

### Växande rörelse

Fairtrade är en växande rörelse med ett 60-tal diplomerade städer från Haparanda till Lund och med en blandning av stora och små orter. Borås, Kalmar, Örebro, Södertälje, Malmö, Helsingborg, Karlstad, Norrköping, Linköping och Göteborg är några av dessa.

### Årlig fika-paus engagerar många

Här i Söderköping finns en styrgrupp som planerar olika aktiviteter och informationskampanjer. T ex gör SKAF årligen en resa till Ullared med ett 50-tal personer på bussen som då får då muntlig och skriftlig info. Vid "En dag för barnen" har vi med generöst stöd från Willys och Hemköp kunnat dela ut många hundra bananer. Inom kyrkan sparkar man fotboll med rättvisemärkta bollar. Pensionärsföreningar och andra föreningar har genom Kaffebönan fått information om vad certifieringen innebär. Och den årliga stora "fika-pausen" som anordnas av Fairtrade Sverige över hela landet engagerar också Söderköping. I år serverades drygt t 550 personer rättvist kaffe genom SKAF. Lägg därtill till att rättvisemärkt fika finns året om i bl a kommunhuset, på Nyströmska skolan, på Jannes bageri, Kaffebönan, Bedjans Bed & Breakfast, kostenshetens 13 arbetsplatser, pastorexpeditionen, Waldorfskolan m fl platser .

### Medvetenheten och utbudet ökar

Med åren har fairtrade blivit allt mer intressant för oss som konsumenter vilket innebär att det nu finns i många butiker, men också på caféer, hotell och andra ställen där det serveras mat och dryck. Kakao, drickchoklad, chokladkakor, bananer och annan färskt frukt, juice, ris, quinoa, glass, socker, müsli, snacks/godis, honung och kryddor ingår i sortimentet. Dessutom går det att köpa Fairtrade-märkt vin, rosor, leksaker, smycken, hårschampo och bomullsprodukter m m m m.

### Inspirationsdag med eftermiddagskaffe och chokladprovning den 27 november

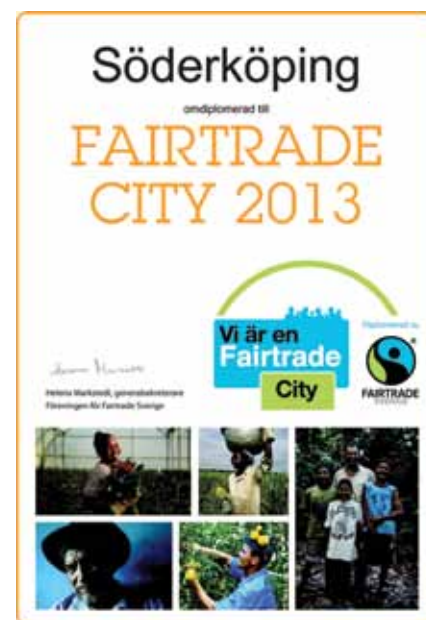
Här i Söderköping vill vi i den lokala styrgruppen sprida budskapet för att bli fler och för att inspirera till ett bredare engagemang. Därför bjuder vi in till en informationsstund på Stunsen den 27 nov.

Det är fritt att komma och gå som man vill, smaka lite choklad och ta en kopp kaffe. Den första timmen informerar vi mer allmänt om vad Fairtrade är, i världen, i Sverige och i Söderköping. Vi visar också en film om trafficking av barn inom kakaoindustrin. Den avslutande timmen visar vi de fina lärarhandledningar och annat skolmaterial som finns att tillgå. Till vår hjälp har vi Catja Kaloudis från Fair4Us. Vi börjar kl 16.30 och avslutar omkring kl 19.00.

Ingen föranmälan krävs, men om ni tar med en större grupp, t ex elever, kan det vara bra om ni slår en signal eller mailar, så vi kan se till att chokladen räcker!

Välkommen!  
Barbro Mellqvist  
Samordnare Söderköpings Fairtradgrupp

### Produkter



### Styrgruppen

Så här ser styrgruppen 2013/2014 ut. Kontakta oss gärna med frågor och förslag!

Välkommen!  
Barbro Mellqvist  
Samordnare Söderköpings Fairtradgrupp  
Anne Adamsson vaktmästare Svenska Kyrkan  
0703-75 11 28 anne.adamsson@svenskakyrkan.se

Kjell Andersson företagare Smedjans B & B  
0706 -71 72 40 info@smedjan.net

Åsa Bergendahl kostchef Söderköpings kommun  
0121-181 94 asa.bergendahl@soderkoping.se  
Anders Eksmo Politisk majoritet  
0121-186 11 anders.eksmo@soderkoping.se  
Helene Hansson Politisk opposition SKAF  
0121-183 09 helene.hansson@soderkoping.se

Thomas Hederberg Willys  
0121- 197 51 thomas.hederberg@willys.se

Maria Karnebring Naturskyddsforeningen  
0121- 240 42 westtomta@gmail.com

Anne-Louise Kroon Kaffebönan  
0121 - 100 43 kaffebonan@telia.com

Barbro Mellqvist Verksamhetsledare Söderköpings kommun  
0121- 181 61 barbro.mellqvist@soderkoping.se

En gång Beckers-kund alltid Beckers-kund

Hos oss kan du alltid välja mellan ett 60-tal väl iordningställda begagnade bilar

För din trygghet är vi MRF-anslutna

Vi har mer än 50 års erfarenhet

Ditt val av oss vårdas omsorgsfullt

Välkommen till Beckers Bil!

BEG BILSPECIALISTEN  
**BECKERS BIL**  
Söderköping • www.beckersbil.se • 0121 - 145 45

**ALL-GLAS<sup>AB</sup>**

**FÖNSTERREPARATIONER  
BILGLAS • UTERUM  
BALKONGINGLASNING**

Lagar även fönster i skärgården  
- vi har egen båt!

**0121-212 00**

www.all-glas.se

**GLAS**  
kedjan

**Distriktsveterinärerna**  
en del av Jordbruksverket

Norrköping Söderköping Valdemarsvik  
011-265700 0121-12120 0123-10055

**KIRURGI - MEDICIN - FODERRÅDGIVNING  
ID-MÄRKNING - ULTRALJUD - VACCINERING  
KASTRERING**

Telefontid vard 8 - 9. Jour dygnet runt. Alla djurslag.  
Drop in onsdagar 17 - 19 för vaccinering och enklare åtgärder (gäller ej Valdemarsvik). I övrigt mottagning efter tidsbeställning.



vid norra infarten

Bodil Kärnfelt

bodilochrone@telia.com



**Söderköpings IBK**  
(innebandyklubb) ingår i riksidrottsförbundet och svenska Ibk-förbundet

SIBK startades 2003 och har 200 medlemmar. Ordförande är Monika Lundqvist

Deltagarna är fördelade i olika åldersgrupper. De olika lagen tränar alla dagar utom tisdag på sporthallen Vikingen. Ålder: från 6 år till ca 30 år. När man är ca 17-18 år spelar man i senior.

Könsfördelningen är synnerligen enkelriktad, det vill säga det finns ingen fördelning alls, samtliga medlemmar är pojkar. Hallå alla tjejer! Här finns det något att ta tag i. Samla ihop er nu och utmana grabbarna. Nog är ni väl så tuffa och snabba som det motsatta könet.

Det enda man behöver i utrustningsväg är egen klubb. Klubben är mycket aktiv på tävlingsområdet och åker över hela Östergötland. Under oktober spelades 5 matcher och lika många är inplanerade i november. Man är 5 spelare + målvakt. När man åker på tävling är 12 spelare med. Det är ett mycket snabbt spel, så man byter spelare varannan minut

Förra året vann pojkar födda 2000 sin serie. Nu

gäller det att ligga i för att behålla den positionen.

Seniorerna är ca 17-18 år och spelar nu i div 2 (åkte ner från ettan förra året). Nu finns det något extra att träna för, platsen måste naturligtvis återtagas.

Att titta in på ett vanligt träningspass var kul. Det är en del jobb innan man kan sätta igång. Först måste sargen komma på plats, det är en mycket stor plan, så många armar behövs. Sedan är det burarnas tur.

Sedan sätter man igång med uppvärmning genom att löpa banan runt några varv, följt av situps och armhävningar. Sedan följer passning två och två. Efter hand ökar man tempo. Det är fullt med bollar på plan och målvakterna, Sean och Jakob, blir kraftigt beskjutna och får inte vila många sekunder. Det såg riktigt roligt ut och är nog en sport som kommer att växa.

Heder åt tränarna och åt alla föräldrar som ställer upp och skjutsar till alla matcher.

Varför inte bilda ett föräldralag?

**Söderköpings Kammarorkester**

är en ideell förening med Maud Holmgren som ordförande och Claes Henke som konstnärlig ledare. Stråkorkestern har några år på nacken. Det är 50 år sedan den startades. Idag är det en mycket vital "åldring". Föreningen har 20 medlemmar. Åldersfördelning är spridd från 14 till 77 år.

Könsfördelningen är tämligen jämn, med lite övervikt åt det kvinnliga hål-

let. Man övar tillsammans varje vecka i kommunhusets aula. Detta räcker förstås inte. Det blir en hel del arbete på egen kammar också. Sammansättningen av orkestern är just nu följande: 3 cello, 2 kontrabas, 5 förstastråkar, 7 andrastråkar. Tyvärr saknas det en altfiol för närvarande. Man har en mycket blandad repertoar från barockmusik till populärmusik. Orkestern har två framträdande per

**Hösttid är föreningstid**

Nu när turistsäsongen är över lägrar sig lugnet över vår lilla stad. Inga parkeringsproblem, inga glassköer, ingen trängsel överhuvudtaget.

När butikerna har stängt klockan 18.00 verkar det nästan som om vi har gått i ide.

Men, se'n händer det något. Framåt sjusnåret kan man se en hel del människor vandra på gator och torg. Föreningslivet vaknar, studiecirkelarna kör igång. Att intresset är stort

för denna verksamhet är helt klart.

I vår kommun finns det inte mindre än 111 stycken registrerade föreningar fördelade på 14 olika intresseområden.

lilla Tidningen gjorde "nedslag" hos ett par av dem, som inte gör så mycket väsen av sig, men ändå jobbar på och har god klass på sin verksamhet.

Det har varit mycket roligt att få inblick i dessa för-

eningar och jag önskar att man kunde träffa alla 111 stycken och göra reportage.

Bodil Kärnfelt



termin. Vid en del större konserter lånas exempelvis blåsar in.

När lilla tidningen var på besök övade man för nästa konsert som framförs 24 november. Huvudnumret är då Franz Schuberts symfoni nr 3. Också en sats ur en konsert för klarinett och orkester framförs.

För den totalt okunnige (som undertecknad) tycktes övandet först bara vara ett antal fioler som spelade lite hit och dit utan sammanhang. Men koncentrationen var stor och till slut lät det riktigt vackert och samspelt. Orkesterledaren Claes Henke utstrålar en positiv energi och musikerna övar utan knot - och övar och övar igen, till slut låter det som Claes vill.

Om man nu skulle missa Kammarorkesterns framträdande 24 november, så får man en ny chans när julen sjunges in i S:t Laurentii kyrka 22 december, där framträder orkestern med flera nummer. Missa inte det.

PS Sedan gäller det förstås att hålla utkik efter vårens konserter också.....

**STIGA®**

Snöslunga Snow cristal  
62cm arbetsbredd  
Enhandsgrepp, elstart  
Art. 18-2804-32  
**7.995:-**



**FISKARS®**

Snöraka 4925  
Plast, 53cm bred  
Ergonomiskt handtag  
Art. 145020  
**299:-**

**DJURBERGS**  
JÄRN • BYGG • FÄRG

Ågatan 4 SÖDERKÖPING Tel. 0121-120 20 www.djurbergs.se



är när ett antal datoranvändare träffas för att koppla samman datorerna i ett LAN (Local Area Network, Lokalt nätverk).



## Local area network

Låter det tråkigt? Det är det inte. Fråga bara de tjugofem ungdomar som deltog i Focus Fritidsverksamhets första Lan.

På Onsdageftermiddagen på Höstlovet intogs Focus lokaler av ett gäng taggade ungdomar. Med sig hade de sina datorer och diverse tillbehör. Allt från bekväma stolar till micropizza krävs för att orka hålla igång en hel natt. För det gäller att vara skärpt. Spelen som spelas idag kräver blixtnabba beslut, van hand och ett knivskarpt sikte. De spel som var i fokus var LoL, Cs 1.6 och WoW.

Låter det komplicerat? För de ungdomar som deltog så är det inga konstigheter, och tur är väl det. För vi vuxna som jobbade hade aldrig klarat av att genomföra det på egen hand och som tur var hade vi en superbra ungdomsgrupp som styrde upp innehållet i Lanet. Både lag och individuella tävlingar gick av stapeln. Jag måste även

nämna den kommunala IT-enheten som stöttar oss och ställer upp när våra ungdomar vill genomföra ett sådant här arrangemang.

Med tanke på den positiva respons som vi fått efter arrangemanget så är det självklart att detta är något vi måste återupprepa. Så håll utkik efter info från Focus. Med största sannolikhet blir det ett sportlovs-Lan.

Viktor Lindberg  
Focus Fritidsverksamhet

## Saxat från wikipedia

Ett LAN-party är när ett antal datoranvändare träffas för att koppla samman datorerna i ett LAN (Local Area Network, Lokalt nätverk). De i särklass vanligaste syften för ett LAN-party är att spela datorspel mot varandra. Storleken på ett LAN kan variera från två till flera tusen deltagare. Förutom dessa syf-

ten finns också en social aspekt av LAN-partyn - tävlingar och olika händelser arrangeras ofta, även tävlingar som egentligen inte har något med datorer att göra. Föregångarna för LAN-partyn är 1980- och 90-talens copypartyn och demopartyn.

## Saxat från wikipedia

League of Legends (LoL) (tidigare känt som League of Legends: Clash of Fates) är ett lagbaserat onlinedatorspel, inspirerat av Defense of the Ancients. League of Legends är utvecklat och publicerat av Riot Games för Microsoft Windows och numera också för Mac. League of Legends annonserades den 7 oktober 2008, och släpptes den 27 oktober 2009. Det finns fem banor att välja på: Twisted Treeline: en

mindre karta där man spelar 3 mot 3; Summoners Rift: en större karta för 5 mot 5, den större kartan är den vanligaste vilket är kartan där bland annat större klan-matcher spelas; The Crystal Scar: en större karta där man spelar 5 mot 5 i en annan matchtyp kallad Dominion; The Proving Grounds: En liten karta med endast en väg att gå, kartan används i guiden för nya spelare men är även tillgänglig för spelare som vill spela custom matcher på den. Det finns även en bana som heter Howling Abyss som liknar Proving Grounds. En klassisk (classic) 5 mot 5-match tar normalt mellan 20 och 60 minuter att spela

Counter-Strike ['kauntə,stri:k] (förkortat CS eller cstrike) är ett datorspel ursprungligen utvecklat som en modifikation till datorspelen

Half-Life. Senare gjordes spelet till ett fristående datorspel av Valve Corporation. Spelet är en first-person shooter som spelas över nätverk med fysiska motståndare, ett multiplayer-spel. Counter-Strike har sedan det släpptes 1999 varit mycket populärt och hade 2010 sålt över nio miljoner exemplar. Inom e-sport är Counter-Strike ett av de största spelen och spelades på professionell nivå fram till 2013. Flera uppföljare har gjorts däribland Counter-Strike: Condition Zero (2004), Counter-Strike: Source (2004) och Counter-Strike: Global Offensive (2012)

World of Warcraft, ofta förkortat WoW, är ett datorspel i MMORPG-genren utvecklat av Blizzard Entertainment. Det är det fjärde spelet i ordningen som släppts inom Warcraft-universumet. Spelet

tillkännagavs av Blizzard den 2 september 2001 och släpptes 23 november 2004 under tioårsjubileet av Warcraft-universumet. [1] Handlingen utspelar sig i de två fiktiva världarna Azeroth och Outland (Northrend är en del av Azeroth). I expansionen Cataclysm kom det en ny del som heter the Maelstrom. Handlingen i Cataclysm fortsätter fyra år efter det som händer i slutskedet av Warcraft III: The Frozen Throne. Den senaste expansionen släpptes den 25 september 2012 och heter Mists of Pandaria. Där tillkom en helt ny kontinent och en helt ny ras som heter Pandaren, det tillkom även en helt ny klass som heter Monk. Spelet kräver en månadsavgift.





**Rörservice.se**  
Installationer och försäljning  
0121-10 100

### Vår badrumsutställning växer vidare

Vi har kompletterat vår utställning med Hafa badrum, nya kampanjerbjudanden varje månad. Kom gärna in till oss och jämför priser.



Funderar ni på att renovera ert badrum hjälper vi till med hela projektet. Ett badrum - en kontakt!

### Varmvattenberedare

Vi monterar beredare 15-300 liter för villa och fritidshus.

Ring och boka din installation



**Nyttja ROT-avdraget!**  
50% avdrag på installationskostnaden  
Upp till 50.000,-

### Öppettider

Må-tor  
10-17

Fre 10-15  
el enl ök per telefon

0121-10 100

Rörservice AB  
Virkesgatan 6  
Söderköping

### Satsa på värmepump från Thermia i höst

Prata med oss så hjälper vi Er

Thermia  
Värmepumpar



**POLARIS®**  
**SPORTSMAN**

Pris från 61 900,- exkl moms

Finns även med servo

Helt nya **570 EFI** Nya broschyren!

570 EFI FOREST 570 EFI EPS FOREST 570 TOURING

**VÄLKOMMEN TILL OSS** FÖR MER INFORMATION, EN ÖVERTYGANDE PROVKÖRNING OCH EN BRA AFFÄR!

**ATV & FRITID**  
www.atv-fritid.se

Öppet  
Vardagar 9-17  
Lördagar 10-14

0121-42066 Nedre Slatorp Stegeborg Söderköping

WWW.POLARISSVERIGE.COM • FACEBOOK.COM/POLARISSWEDEN

I dagarna har det bildats en ny förening i Söderköping som kort och gott heter "Sörping". Den är sprungen ur facebook-gruppen Söderköping "nu och då".

I dagarna har det bildats en ny förening i Söderköping som kort och gott heter "Sörping". Den är sprungen ur facebook-gruppen Söderköping "nu och då".

Syftet med föreningen är att alla som bor, har bott eller kanske vill flytta hit ska kunna göra trevliga saker tillsammans. Det kan vara olika kulturarrangemang, utflykter av olika slag, fester med blandade åldrar och liknande tillställningar.

Föreningen planerar just nu en hejdundrande fest på Sportsbar i Söderköping lördagen den 1 mars 2014. Flera av dom som startat föreningen sprang på "Statt" under åttiotalet och vad pas-

sar då bättre än att bjuda in Tomas "Tjompa" Karlsson som var disk-jockey då det begav sig. Det kommer även att bjudas på live-musik samt ett musik-quiz och mycket mer.

Affischer och flyers kommer att finnas runt om i Söderköping med vidare information om denna fest.

Det går bra att skicka ett mail till foreningensorping@gmail.com om du är intresserad av att gå med eller gå in på facebook-gruppen Söderköping nu och då och ställ dina frågor om föreningen Sörping eller den stora festen i mars.

Christina Forsman

## Ny "Sörpingförening" på gång



Från vänster: Christina Forsman Nilsson, Lollo Djenfer, Malin Osju, Pelle Lindholm, Annelie Sjöberg, Stefan Wällberg och Tobias Ringqvist





Yvonne Bäckstedt



## Snöglitter

Snöglitter bakom ris och stenar  
Purpur skuggor i vinterkväll  
Rimfrostbarr på granens grenar  
Varmt o skönt under fårskinnsfäll

Het god glögg värmer iskall mage  
Vintersulor i knarrig snö  
Vinden hejdas av uppfälld krage  
Steglitssång bland fruset gräs och frö

I mörkret tänds lampor i alla fönster  
I luften yr snöflingan vit och kall  
På frostiga rutor ritas barnen mönster  
Nordan sveper fram över drivans vall

Barn bygger roliga snögubbsfigurer  
Vuxna faller ner och gör änglar i snön  
Farmor ger sig ut på sprakstöttingturer  
Pappor kastar snöboll på mammor i lönn

Blåkall is ligger nyblank på fjärden  
Solen gör snöytan gnistrande gul  
En känsla av frid sprids över världen  
Med hopp om en trivsamt och fredligt jul

( okänd författare)

